



TRHOVOŠVINENSKÉ 10

listy

Zpravodaj občanů města Trhových Svinů a okolí
tslisty@gmail.com

2019
Ročník XXIX

Bud' vítán, podzime

Letošního léta a jeho veder jsme si užili dost. A kdo měl pocit, že je ještě nevyhrátý, vyrazil na jih, k moři. Vždycky říkám, že hlavně je, abychom se zase všichni v pořádku vrátili domů.



Foto: P. Kysela

V nezměnitelném cyklu čtyř ročních dob nachází člověk obraz vlastního života. Zelené mládí, zrání, čas sklizně i tiché vzdalování. Každý ten čas má svou atmosféru. Má ji i pozdní léto a podzim. Zářijový čas je podivuhodně propojen s dětským světem a světem zralosti promítnutým do sklizňových slavností. V září začíná škola, kdy se děti už nemohou dočkat, až usednou do školních lavic. A co potom páni učitelé a paní učitelky... Též je třeba připomenout Den české státnosti - svátek sv. Václava. V tomto měsíci nastává dne 23. 9. podzimní rovnodennost.

Přicházejí podzimní sklizňové slavnosti. Patří sem vinobraní, dočasné spjaté se sklizní chmele, poslední leč, posvícení a konopická slavnost. Konopická slavnost byla oslavou sklizně lnu a konopí, tedy rostlin, ze kterých se získává textilní vlákno. Slavnost měla i další názvy: babský bál, babí hody, ženské právo, stromečková zábava nebo prostě jen věneček. Zpracování přadných vláken byla především ženská práce, muži vykonávali pouze pomocné či některé těžší práce. Proto i celá slavnost v závěru byla záležitostí žen a dívek, ba v mnoha případech se do ní muži ani nesměli vměšovat.

Ve vinařských oblastech vrcholí vinobraní, protože září víno vaří, ale říjen mačká hrozen. Pořádají se slavnosti s průvodem v čele s králem a v závěru s bohem Bakchem. 16. října je svátek sv. Havla, kdy se koná velké posvícení. V českých zemích se konalo na počest posvěcení místního kostela, a tím se slovo posvícení vysvětluje odvozením od posvěcení.

Též myslivci mají svůj čas. Byla jim odedávna připisována čarovná moc. Jejich neustálý pohyb v lesním šeru a tichu vzbuzoval v lidech představy o kouzelné moci a spojení s tajemnými silami. Říkalo se, že prý myslivci v lese trhají čarovné byliny, že kule do zbraní lijí zvláštním způsobem a zvěř je poslouchá na slovo. Dokonce se proslychalo, že mají spolky s ďáblem a možná proto si lidé představovali lidskou podobu vyslance peke l- čerta v zelené kamizole. Patronem myslivců je sv. Hubert. Poslední leč není poslední hon, ale vrchol úspěšného honu. V podvědomí utmáčeného myslivce je to především teplo hospůdky, horká polévka či guláš a orosené první pivo, které záhy vystřídá druhé. Po hodinách lovu každý cítí potřebu sdělit své poznatky, zážitky a poté

Dokončení na další straně

AKTUÁLNÍ TÉMA
Novinky z Otěvěku
S. Kocina slaví 90
Nová premiéra

Na co se můžeme těšit v Otěvěku



Zřízení dětského hřiště v Otěvěku

Str. 10

Stanislav Kocina slaví devadesátku



Zakládající člen Podhoranky a její první kapelník

Str. 16

Ochotníci připravují premiéru



Divadlo Otty Schwarzmüllera T. Svinu uvede v premiéře 26. 10. 2019 klasickou komedii ze slunné Itálie Carlo Goldoniho Poprask na laguně.

Str. 18



Nesouhlas s omezováním činnosti finančních úřadů

Předpokládám, že jste již v médiích zaznamenali informaci o plánovaném **omezování finančních úřadů**. Toto omezení se týká 34 pracovišť, bohužel i Trhových Svinů.



Foto: novinky.cz

Celá věc začala velice nešťastně, protože nejprve Generální finanční ředitelství (GŘŘ) o tomto informovalo v tiskové zprávě a až následně starosty měst, kterých se tato změna týká. Obracela se na mě tedy různá média a já musela jen opakovat, že bohužel zatím nevím víc než oni.

Na schůzce se zástupcem GŘŘ jsme se dozvěděli (Trhové Svině, Kaplice, Dačice), že u nás bude **zaveden režim 2+2**, to znamená **dva pracovníci** (jeden na daně z příjmu, druhý na majetkové daně) **dva dny v týdnu** (pondělí a středa). Všichni zaměstnanci budou převedeni do Českých Budějovic. **Podatelna**, která fungovala po celý týden, tím končí.

Bylo nám slíbeno, že dotyční zaměstnanci budou plnit i asistenční pomoc a že v měsících, kdy se podávají daňová přiznání, by měl být provoz posílen o další zaměstnance.

Myslím si, že jde o příliš razantní snížení dostupnosti služeb pro občany. V úvahu byl brán jen počet obyvatel v ORP (Borovansko, Novohradsko) a nebyla vzata do úvahy dojezdová vzdálenost z celého ORP, zvláště z příhraničních částí. **Není mi jasná finanční úspora**, kterou GŘŘ tento krok odůvodňuje. Jak bylo řečeno, všichni zaměstnanci zůstávají, jen budou převedeni na pracoviště v Českých Budějovicích. Na můj dotaz, zda plánují prodat budovu finančního úřadu (a zde nájit úsporu), nám bylo sděleno, že budova v Trhových Svinech přejde

na Úřad pro zastupování státu ve věcech majetkových. GŘŘ tedy neví, jak bude s budovami dál naloženo. Úsporu vidí v tom, že GŘŘ nebude muset vydávat prostředky na provoz budovy. Tato povinnost ale přejde na Úřad pro zastupování státu ve věcech majetkových. Já ale úsporu v tom, že se utratí peníze z jiné kapsy, nevidím. Pořád je to z peněz nás všech.

Protože občané TS tvoří jen jednu pětinu těch, kterých se problém týká, svolala jsem **schůzku všech starostů z ORP**, na které jsme se jednoduše proti tomu omezení postavili, a zaslali jsme ředitelce GŘŘ **nesouhlasný dopis**. V těchto dnech nám přišla **odpověď**. Pokud bych ji měla shrnout, GŘŘ argumentuje tím, že vše je dobře promyšlené a že všechny naše námítky byly vzaty do úvahy. Zcela zde ale **chybí vyjádření** k tomu, že v současné době probíhají **úpravy v katastru nemovitostí**, které **se týkají mnoha občanů**. Pokud má někdo změnu ve svém vlastnictví nemovitostí, musí se pochopitelně **změnit i jeho daňové přiznání** nemovitostí, což je nutné řešit na finančním úřadě. **Omezení finančních úřadů přichází tedy v tu nejnevhodnější dobu.**

Nesouhlas s omezováním finančních úřadů jsme vyjádřili i **prostřednictvím Svazu měst a obcí ČR i Svazu měst a obcí Jihočeského kraje**.

Podle mého názoru **k žádné úspoře nedojde** a výkon státní správy **se ještě více občanovi vzdálí**. To, že diskuse se starosty byla jen hra pro média, potvrzuje i to, že zaměstnancům finančních úřadů byla plánována změna oznámena bezprostředně po tiskové zprávě GŘŘ.

Přestože jako zástupci měst nemáme žádnou pravomoc této změně zabránit, vyjádřili jsme svůj nesouhlas všemi cestami a nadále si za tímto názorem stojíme.

Z diáře
starostky



Bud' vítán, podzime

dokončení z 1. strany

i dobrou náladu vyjádřit písničkou. Místnost, kde se koná poslední leč, je slavnostně vyzdobena.

Názorný příklad je ve filmu Slavnosti sněženek v hospodě Hájenka. V souladu se starými zvyky obsluhu obstarávají mladí myslivci, pokud to nedělají zaměstnanci pohostinství či manželky myslivců. Po gulášci se vyhláší král honu. Je to krátký ceremoniál, při němž se předává diplom. Před předáváním ocenění se troubí: „Pozor, pozor si dej...“.

Říjen je pestrobarevný měsíc. Můžeme vidět podivuhodnou hru barev listů, která je nejnápadnější u stromů listnatých, z nichž mnohé v tomto ošacení vypadají nádherněji než na jaře v záplavě květů.

V tento čas se konají výlovy rybníků a sklízí se poslední plodiny z polí. Důležitou plodinou jsou brambory. Dříve se kopaly motykou, potom vyorávaly pluhem, čertem, tekem a nyní kombajnem. Při sklizni se též dělaly na polích ohničky. Naneslo se suché chrástí, sláma ze strniště a suchá bramborová nať. Všechno se zapálilo, při zapalování ohně platilo pravidlo, že přítomní museli být zcela zticha, prý aby oheň snadněji chytil. Okolo ohničku se pak skákalo nebo se i přeskakovalo. Na poli se nasbíraly brambory a daly se do horkého popela. Takto pečené úžasně chutnají ještě když jsou horké a nemůžete je pomalu udržet v ruce. Bramborová nať neboli strboulí už se na poli moc nenajde, ale ohniček si můžete udělat i dnes. Přeji vám dobrou chuť.

Pokud začne foukat vítr ze strniště, nastává čas pouštění draků, buď doma vyrobených nebo koupených v obchodě. Když vzlétne ten doma vyrobený, budete mít daleko krásnější pocit.

V říjnu se tradičně konaly odvody na vojnu. V roce 1649 vznikla první stálá armáda v českých zemích jako součást rakouské armády. Císař Ferdinand III. ponechal několik pluků v trvalé službě. Do armády vstupovali vojáci dobrovolně, ale upisovali se na doživotí. Pokud se neváčilo, mohli odcházet na dlouhodobou dovolenou, která trvala několik let. V roce 1781 zavedl Josef II. vojenskou povinnost pro nejchudší vrstvy. Osvobozena byla šlechta, duchovní a inteligence. Odvody se často prováděly násilím. Vojenská služba byla i nadále doživotní, zůstaly i dlouhodobé dovolené. V roce 1802 se zkrátila vojenská služba u pěchoty na 10 let, u jezdecka na 12 let a u dělostřelectva na 14 let. V roce 1845 nastalo zkrácení vojenské služby na 8 let a roku 1868 branný zákon zavedl všeobecnou brannou povinnost. Délka služby byla stanovena na 3 roky, u námořnictva na 4. V roce 1912 byla základní vojenská služba zkrácena na 2 roky, což zůstalo dlouho víceméně neměnné. V roce 1993 se zkrátila na 1 rok a v roce 2004 byla zrušena. Napadá mě taková kacířská myšlenka, že by mladí chlapci mohli zkusit vojnu tak na půl roku. Myslím, že by jim to vůbec nebylo na škodu, co se týká odpovědnosti, pořádku, odloučení od svých blízkých a žití v kolektivu zpočátku úplně cizích lidí.

Ale zpátky k přírodě. Pokud budou dobře posazené hvězdy, možná začnou růst houby. Musíme však počkat, jak se k nám příroda v této oblasti zachová.

Přeji vám hezké prožití podzimního času s jeho barvami, vůněmi, mlhami a podzimním sluníčkem.

Václav Heidinger



První školní den

První školní den je nejslavnostnější především pro ty, kteří přicházejí do školy poprvé. V letošním roce to bylo **65 prvňáčků**, pro které byly otevřeny **tři první třídy**. Vždy mě velice potěší, že s dětmi přichází velmi početný doprovod. Především **podpora rodičů** při tak velké změně, kterou přináší nástup do školy, je **velmi důležitá**.



I my jsme chtěli prvňáčkům udělat radost nějakým **dárčkem**, který by jim zároveň připomínal naše město. I **znalost a vztah k městu**, ve kterém žijeme, patří k tomu, co **by měla škola podpořit**.



Jsem velmi ráda, že naše děti můžeme přivítat ve škole, za kterou se nemusíme stydět. **Do budov školy i do vybavení jednotlivých tříd neustále investujeme**. V současné době probíhá **výměna podlahy v tělocvičně**.



Hasičská stříkačka

Chtěla bych touto cestou poděkovat našemu sboru dobrovolných hasičů, kteří mě pozvali na společné focení s **historickou stříkačkou** a dokonce i na následnou **projíždku městem**. Stříkačka **Praga L17**,



zvaná Pepina, se na konci srpna **ve velmi dobré kondici** dočkala svých **90 let**. Pepina se pravidelně účastní mezinárodních soutěží historických vozidel Křivonoska, závodu „S kopce do kopce“ atd.

Všem, kteří se o Pepinu **starají a udržují ji stále ve funkčním stavu**, patří **velké poděkování**. Věřím, že Pepina bude všem přinášet radost ještě dlouhá léta.



Ekologicky na hubení trávy na chodnících



▲ Chodník před úpravou...

...a po úpravě ▼



Již delší dobu mě trápila **likvidace trávy v chodnících** prostředkem Roundup (randap), který nelze označit jako ekologický, a dokonce se objevují **upozornění na jeho možnou škodlivost lidskému zdraví**. Zaujala mě likvidace trávy v chodnících prostřednictvím horké páry. Bohužel se ukázalo, že stroje k této likvidaci určené, jsou velice drahé.

Byla jsem proto velmi ráda, když **nový vedoucí údržby města**, pan **Pavel Kubín**, objevil **stroj podobný sekačce na trávu**, který je ale vybaven **ocelovým kartáčem**. Měli jsme možnost nějaký čas tento **stroj zkoušet** a s výsledky jsme byli **více než spokojeni**. Zatímco chemie nebo horká voda plevel jen zahubí, ale nechá jeho zbytky na místě, tento stroj nejenže **odstraní všechnu trávu**, ale **vyčistí i spáry v dlažbě**, a tím i předchází dalšímu množení plevelu. Lze jej využít i v zimě na **odstraňování zmrázků**. Jeho cena byla méně než 50 tis. Kč. V příští sezóně ho budeme již maximálně využívat.

Oprava lesní cesty dokončena

Úspěšně byla dokončena oprava **lesní cesty od kostela Nejsvětější Trojice směrem k Valše**. Protože na úpravu cesty byla získána **dotace**, bylo možné opravovat skutečně jen tu **lesní část** a pochopitelně také jen tu část, která je **v majetku města**.

Během této opravy byla provedena **nivelizace terénu**, položeny **propustě a svodnice**, upraveny **stoky** a konečná **úprava vozovky z penetračního makadamu s uzavíracími nátery**.

Projektová cena rekonstrukce byla vyčíslena na částku 2.261.200 Kč. Výběrové řízení na dodavatele stavby vyhrála firma **Pokrývka, s. r. o.**,

Benešov nad Černou s nabídkovou cenou **1.674.489 Kč včetně DPH**. Tuto cenu, termín i požadovanou kvalitu firma dodržela. Nyní zbývá **vyúčtování získané dotace ve výši 900.000 Kč** (90% z 1.000.000 Kč), kterou jsme získali prostřednictvím **Místní akční skupiny Sdružení Růže z Programu rozvoje venkova**.

Administraci této opravy i její financování zajistila společnost **Lesy obcí Trhové Sviny a Besednice**. Velké poděkování tedy patří především **jednateli této společnosti panu Rostislavu Vacíkovi**.

Mgr. V. Korčáková





INFORMACE Z RADNICE

Zápis z 18. jednání rady města,

které se konalo v pátek 30. 8. 2019

Rada města

- **schvaluje** rozpočtové opatření č. 6/2019 a předkládá zastupitelstvu města na vědomí:

- Změny v příjmech o celkovou částku 3 108 414,00 Kč
- Změny ve výdajích o celkovou částku 3 108 414,00 Kč (pro 7)

Věra Bartošová

Zápis z 19. jednání rady města,

které se konalo v pondělí 2. 9. 2019

Omluven: P. Stodolovský, v 16.45 h odchází Ing. D. Štojdl
 Hosté: Ing. O. Veselý z firmy Kámen a písek, s .r.o., Ing. V. Král, Ing. E. Kunz

Rada města

- **souhlasí** s předloženou dokumentací „POPD pro DP Trhové Sviny I a Trhové Sviny II - 01/2018 a následnou změnou povolené hornické činnosti. (pro 6)
- **postupuje** k projednání Zastupitelstvu města Trhové Sviny návrh na pořízení Změny územního plánu Trhové Sviny
- **rozhodla** uzavřít Smlouvu o smlouvě budoucí o zřízení věcného břemene se společností E.ON Distribuce a.s., F. A. Gerstnera 2151/6, 370 01 České Budějovice, na stavbu „Trhové Sviny, K 475 - úprava NN“, za úplaty 10.000 Kč bez DPH. Věcné břemeno se týká pozemku parc. č. 3857/2, v k. ú. Trhové Sviny. (pro 6)
- **souhlasí** se směnou a **doporučuje** zastupitelstvu města schválit záměr směny částí pozemku parc. č. 1552/1 v k. ú. Pěčín u Trhových Svinů. (pro 6)
- **byla informována a postupuje** zastupitelstvu města k projednání prodej nově zaměřeného pozemku parc. č. 3813/20 o výměře 26 m² v k. ú. Trhové Sviny. (pro 6)
- **rozhodla** uzavřít Smlouvu o spolupráci a výpůjčce nebytových prostor pro poskytování služeb bezplatného sociálního a právního poradenství s ICOS Český Krumlov, o.p.s., 5. května 251, 381 01 Český Krumlov, na dobu neurčitou. Výpůjčka se týká nebytového prostoru - kanceláře ve 2. patře budovy Žižkovo náměstí č.p. 40, která je součástí pozemku parc. č. st. 131/1 v obci a k. ú. Trhové Sviny. (pro 6)
- **rozhodla** pronajmout část pozemku parc. č. 983/16 o výměře 1220 m² od společnosti AGS AGRO České Budějovice a.s., Třebízského 1217, 374 01 Trhové Sviny, na dobu neurčitou s roční výpovědní lhůtou za cenu 280,51 Kč/rok od 01. 10. 2019. (pro 6)
- **souhlasí** s budoucí směnou a **doporučuje** zastupitelstvu města rozhodnout o zveřejnění záměru budoucí směny částí pozemku parc. č. 807/6 a 807/2 o celkové výměře cca 650 m² v k. ú. Otěvěk. (pro 5)

- **souhlasí a doporučuje** zastupitelstvu města schválit Dodatek č. 2 k Darovací smlouvě o vydání publikace o Emilu Háchovi, kterým se posouvá vydání publikace na r. 2020. (pro 5)
- **schválila** odpověď na žádost obyvatel domu Budovatelská č. p. 912, Trhové Sviny, a o této odpovědi bude **informovat** zastupitelstvo města. (pro 5)
- **schvaluje** předložený program jednání zastupitelstva města, které se bude konat 16. 9. 2019. (pro 5)
- **souhlasí** se žádostí Římskokatolické farnosti Trhové Sviny, Husova 2, 373 33 Nové Hradky, o doporučení k zařazení kostela Nanebevzetí Panny Marie v Trhových Svinech do Programu záchrany architektonického dědictví Ministerstva kultury na rok 2020 - opravy střechy kostela. (pro 5)
- **nesouhlasí** s poskytnutím příspěvku pro IV-NAKLADATELSTVÍ s.r.o., smluvního vydavatelství EUROPEAN POLICE ASSOCIATION - CZ, Koněvova 2660/141, 130 00 Praha 3, na vydání publikace "Na výletě v přírodě - zima" ve výši 7 505,- Kč. (pro 5)
- **byla informována** o žádosti společnosti ARCHA Borovany, o. p. s. a **ukládá** MěÚ připravit dodatek smlouvy. (pro 5)
- **byla informována** o návrhu Smlouvy o používání eTradingu KB.
- **schvaluje** posunutí organizační změny - usnesení RM 158/2019 dle návrhu tajemníka. (pro 5)
- Na základě znaleckého posudku o stanovení obvyklé (obecné) ceny osobního vozidla 4091/111 E-2019 a průzkumu trhu, rada města **souhlasí** s uzavřením Kupní smlouvy se Statutárním městem České Budějovice, nám. Přemysla Otakara II. č. 1,2, 370 92 České Budějovice o prodeji osobního automobilu ŠKODA YETI 1,4 TSi AVTIVE Green Tec 4x2 za cenu 152.892,56 Kč bez DPH, tj. 185.000,-Kč včetně DPH, a **pověřuje** starostku podpisem smlouvy. (pro 5)

Tento dokument je anonymizován dle zákona č. 110/2019 Sb., o zpracování osobních údajů.

Zápis z 20. jednání rady města,

které se konalo v pondělí 16. 9. 2019 po skončení jednání ZM

Rada města

- **uděluje souhlas** k přijetí účelově určených finančních darů pro Mateřskou školu Trhové Sviny, Sídliště 684 od rodičů dětí. Účelem je nákup zahradních prvků z akátového dřeva od firmy "Hřiště pod květinou". (pro 7)

- **rozhodla** na základě výsledků výběrového řízení na dodavatele akce "Výstavba mostu ÚK č. 2, Pěčín, Trhové Sviny" uzavřít smlouvu o dílo s firmou SaM silnice a mosty a.s., Máchova 1129, 470 01 Česká Lípa, za nabídkovou cenu 1.831.880,19 Kč bez DPH (2.216.575,04 Kč včetně DPH), a pověřuje starostku podpisem smlouvy. (pro 7)

Věra Bartošová



INFORMACE Z RADNICE

Zápis z 21. jednání rady města,

kteří se konalo v pondělí 23. 9. 2019 od 15.00 h

Omluven: pozdější příchod Mgr. M. Majera v 15.25 h

Rada města

- **schvaluje** dodatek č. 1 ke smlouvě o dílo Výstavba teplovodní přípojky k drobné provozovně v Trhových Svinech, kterým se upravila přenesená daňová povinnost mezi městem a dodavatelem. Rada města **pověřuje** starostku podpisem tohoto dodatku. (pro 6)
- **schvaluje** dodatek č. 2 ke smlouvě o dílo Výstavba teplovodní přípojky k drobné provozovně v Trhových Svinech, kterým se snižují celkové náklady na realizaci akce. Původní cena byla 565.525 Kč bez DPH, nová cena je 521.093 Kč bez DPH. Rada města **pověřuje** starostku podpisem tohoto dodatku. (pro 6)
- **schvaluje** dodatek č. 2 ke smlouvě o dílo Oprava střechy DPS v Trhových Svinech ze dne 14. 11. 2018, kterým se snižuje cena prací. Původní cena je 739.292 Kč bez DPH, nová cena 726.111 Kč bez DPH. Rada města **pověřuje** starostku podpisem tohoto dodatku. (pro 6)
- **souhlasí** s uzavřením Smlouvy o používání eTradingu KB a **pověřuje** starostku podpisem smlouvy. (pro 6)
- **souhlasí** s použitím Fondu reprodukce majetku dle žádosti Základní školy Trhové Sviny. (pro 6)
- **schvaluje** přesun prostředků v rámci rozpočtu Základní školy Trhové Sviny na rok 2019 dle žádosti ZŠ a **schvaluje** upravený odpisový plán ZŠ na rok 2019. (pro 6)
- **schvaluje** změnu platové třídy ředitelce Mateřské školy Trhové Sviny od září 2019. (pro 7)
- **schvaluje** rozpočtové opatření č. 7/2019 a předkládá zastupitelstvu města na vědomí. Změny v příjmech o celkovou částku 9 588 418,59 Kč. Změny ve výdajích o celkovou částku 9 588 418,59 Kč (pro 7)
- Rada města **byla informována**, že Krajské ředitelství policie Jihočeského kraje nesouhlasí s navrženým umístěním měřiče rychlosti ve směru od Českých Budějovic dle návrhu rady města. Rada města **rozhodla** neosazovat měřič rychlosti ve směru od Českých Budějovic. (pro 7)
- **souhlasí** s kupní smlouvou č. 1501931923 uzavřenou se společností Českomoravský šterk a.s., Mokrý 359, 664 04 Mokrý na prodej přírodního kameniva a **pověřuje** starostku jejím podpisem. (pro 7)
- **souhlasí** s prodloužením podnájmu bytu č. 8 v bytovém domě č.p. 143 v Husově ulici, o jeden rok, tj. do 30.9.2020. (pro 7)
- **rozhodla** uzavřít Smlouvu o smlouvě budoucí o zřízení služebnosti sjezdu na pozemku parc. č. 3898/12 v k. ú. Trhové Sviny s Jihočeským krajem, U Zimního stadionu 1952/2, 370 76 České Budějovice prostřednictvím organizace hospodařící s majetkem kraje Správou a údržbou silnic Jihočeského kraje, p. o., Nemanická 2133/10, 370 10 České Budějovice, na stavbu s názvem „Připojení ČOV v k. ú. Trhové Sviny na silnici II/156“. Služebnost bude zřízena bezúplatně. (pro 7)
- Rada města **postupuje** k projednání Zastupitelstvu města Trhové Sviny návrh na pořízení Změny územního plánu Trhové Sviny.
- **souhlasí** se Smlouvou o poskytnutí příspěvku na částečné krytí nákladů spojených s činností pečovatelské služby pro společnost ARCHA Borovany, o.p.s., IČ 28149629, Žižkovo náměstí 107, 373 12 Borovany, a **pověřuje** starostku podpisem smlouvy. (pro 7)
- **schvaluje** organizační změnu dle návrhu tajemníka. (pro 7)

Tento dokument je anonymizován dle zákona č. 110/2019 Sb., o zpracování osobních údajů.

Věra Bartošová



AKTUÁLNĚ

Talent v MASce 2018/2019

MAS Sdružení Růže připravuje 2. ročník oceňování talentovaných dětí „Talent v MASce 2018/19“ v kategorii humanitní, technické, sportovní, umělecké, přírodovědné a speciální.

Jedná se o program na podporu a prezentaci talentovaných dětí a mládeže. Nejde jen o morální ocenění dětí, jejich rodin a učitelů, trenérů či vedoucích, ale i o jejich finanční podporu.



Za minulý školní rok jsme ocenili výkony celkem 56 dětí, jednotlivců i členů kolektivů s mimořádnými výsledky v různých oblastech. Na slavnostním večeru spojeném s oceňováním talentovaných dětí se v lednu 2019 sešlo na dvě stě lidí, kteří oceněným vyjadřovali bouřlivě podporu.

Nyní otevíráme druhý ročník pro nominace. Proto se obracíme na obce, spolky, školy i širokou veřejnost s žádostí o nominaci dětí ve věku 7 - 19 let v uvedených oborech. Mladší děti, doufáme, že podchytíme zejména prostřednictvím základních škol, středoškoláky spíše prostřednictvím jejich rodičů a známých. Nicméně ani škola nemusí vědět o všech mimoškolních aktivitách dětí, ve kterých mohou být i mimořádně úspěšné.

A co všechno spadá pod jednotlivé sledované kategorie?

Humanitní - humanitní soutěže (jazykové olympiády), recitace, literární tvorba a pod.

Technická - technické soutěže - soutěž v programování, radiotechnice, modelářské soutěže a pod.

Sportovní - nejlepší výsledky dosažené v různých sportech

Umělecké - soutěže hudebních škol, koncertino atd., taneční soutěže různých druhů, výtvarné soutěže, výstavy, projekty atd.

Přírodovědná - přírodovědné předmětové soutěže (BiO, MO, ChO, FO) a ostatní soutěže typu ekologická olympiáda, astronomická olympiáda, logická olympiáda, včelařství, chovatelství atd.

Speciální - soutěže hendikepovaných

Uzávěrka nominací je 15.11.2019, slavnostní vyhlášení bude koncem ledna 2020.

Více informací získáte v MAS Sdružení Růže, Žižkovo náměstí 107, Borovany, u RNDr. Zuzany Guthové, tel: 724 643 050, manazer@mas.sdruzeniruze.cz

Formulář k nominaci naleznete na

<http://mas.sdruzeniruze.cz/talent-v-masce/ds-3991/p1=7992>

Zuzana Guthová
manažerka MAS Sdružení Růže



Cestuj s batohem!



Stalo se již tradicí, že alespoň jednou do roka zveme do Gymnázia v Trhových Svinech mladé cestovatele, kteří jsou ochotni podělit se s námi o zážitky a zkušenosti z pobytu ve vzdálených zemích. Marcel

Janda, Milan Hales a Dominik Kodras vyprávěli o USA, Michal Švepeš o studiu architektury v Číně a Libuše Staňková nám Ioni prozradila, kde je nejlépe v Austrálii.



Letos, začátkem září, přijali pozvání dva mladí muži, kteří strávili na Novém Zélandu více než rok prací v kiwi sadu, na stavbě, kácení stromů, sběrem jablek, krmením a přeháněním stáda krav i coby trenéři malých novozélandských fotbalistů. Za vydělané peníze pak cestovali po ostrovech Nového Zélandu, Austrálii, Thajsku, Kambodži, Vietnamu a Bali. Bc. Štěpán Prokeš a Ing. Karel Sláma si užívali nevšední adrenalinové zážitky - potápěli se, surfovali v písčných dunách i v moři, lezli po skalách, skákali do rozbouřených vod káňonů a letěli helikoptérou k nejvyšší hoře Nového Zélandu Mt. Cook. Své vyprávění ilustrovali desítkami fotografií a několika vtipnými videi.

Poutavé vyprávění následovala neméně zajímavá beseda se studenty oktávy. Gymnazisté nakonec svým hostům popřáli štěstí a bezpečné návraty z dalších plánovaných výprav.

M. Poláková



Dožínková slavnost v Todni



Jak už je u nás tradicí, první zářijová sobota patřila Dožínkové slavnosti, která se zde konala již po osmé. Nezastavilo nás ani špatné počasí, naši kluci hasiči obvolali okolní vsi a zajistili zastřešení téměř celé návsi. Letošní program byl velmi bohatý. Pro děti byl připravený skákačí hrad a skluzavka, nutno podotknout, že dětem občasný déšť vůbec nevadil a skluzavku rády vytřelý svým oblečením. Tímto se omlouváme maminkám za umocněné děti (:D). Dále si naše holky připravily malování na obličeje a soutěže za sladkosti, které z důvodu špatného počasí byly pouze na parketu, ale to dětem nevadilo a doufáme, že se i tak bavily.

Na začátek odpoledního programu připadla ukázka hasičské techniky HZS SŽDC v podobě vystřihávání a ošetření zraněného řidiče z auta. Již třetí rok se k nám s ukázkou vrací Soptíci, malí hasiči a hasičky z dětského hasičského sboru z Hamru u Třeboně.



Dokončení na další straně



POŠTA Z OSAD

Letošní scénka nám ukázala, jak vypadá požár lesa se zraněním osoby. Po nich se předvedli jejich vedoucí se svým komediálním souborem Poupata, kteří stejně jako loni se svou „pohádkou“ sklídili velký smích a potlesk od všech přítomných. Dalším bodem programu byl taneční soubor Campanello, který nám předvedl ukázkou několika historických tanců. Mohli jsme se podívat, jak se tančilo třeba na zámku v Anglii nebo jen na vesnické tancovačce u nás ve vsi. Na několik tanců byli přizváni i přihlízející, já sama jsem jeden vyzkoušela a musím říct, že jsme se všichni dobře pobavili. Jeden nejmenovaný člen našeho sboru prohlásil, že ten tanec je dobrý a že by se to mohlo tančit i u nás, no uvidíme do dalších let, zda nám někdo nepřichystá překvapení třeba právě na dožínky. Poslední bod programu patřil dětem, a to v podobě loutkové divadelní pohádky.



K občerstvení byly tradičně naše vepřové (pepřové) řízky a cmunda. (Nejen) pro naše nejmenší jsme letos dělali i velmi oblíbené pikadory. Co se hudebního doprovodu týče, po celé odpoledne nás provázela dechová kapela Skalačka, která svým hraním potěšila zejména naše babičky a dědečky. V podvečer ji vystřídal kapela Klaret ze Stráže nad Nežárkou. Tato kapela je již tradicí pro naše dožínky, takže jako každý rok potěšila a roztančila snad všechny přítomné.

Poděkování patří: Městu Trhové Sviny, Autodopravě Mášl, panu Jiřímu Opekarovi, všem účinkujícím a vystupujícím a hlavně hasičům a hasičkám SDH Todně za všechny přípravy (a že jich nebylo málo).

Terezie Šindelířová

Foto: L. Opekarová



Velká brigáda na todeňské návsi



Již před devíti lety byl na naší návsi realizován projekt „Sejdeme se na návsi“, díky kterému byla náves doplněna o herní prvky pro děti, lavičky na posezení pro místní občany, ale hlavně o okrasné keře po celé návsi. Z důvodů, že keře zde jsou již devět let a kvůli současně blížící se dožínkové slavnosti, jsme se rozhodli k úpravě celé návsi. Ta spočívala ve vypletí všech ploch pod keři a v následném zasypání novou vrstvou kůry, která se po devíti letech úplně vytratila. Keře byly poté sestříhány tak, aby nejen nepřekážely ve výhledu vyjíždějícím autům, ale zároveň aby nerostly do silnice a cest, které mezi nimi vedou. Vzhledem k velké ploše celé návsi jsme ani po 2 dnech nestihli vše, co bychom chtěli. I tak se odvedl velký kus práce, za který bych chtěla moc poděkovat všem zúčastněným členům i nečlenům SDH Todně.

Foto: L. Opekarová

Terezie Šindelířová



Na co se můžeme těšit v Otěvěku

V srpnu schválila Rada města Trhové Sviny zřízení dětského hřiště v Otěvěku. Hřiště bude složeno z několika herních prvků, včetně multifunkční klouzačky s houpačkou. Je koncipováno tak, aby si na něm mohly společně hrát nejmenší děti s těmi staršími. Hřiště bude umístěno přímo v centru dění, na návsi v Otěvěku.



Návěs už se chystá na zřízení hřiště

Přípravy jsou v plném proudu, již je vytyčena plocha 8 x 8 m pro největší herní prvek (klouzačku s houpačkou). V brzké době dorazí na místo bagr a provede skrývku zeminy pro osazení patek a následně zasypání kačírky, který požaduje norma při dopadové ploše nad 1 m. Ostatní herní prvky (kolotoč, kohout na pružině, vahadlová houpačka a pískoviště) budou rozmístěny na trávníku kolem, bez nutnosti kačírku.



Letos na podzim to nebude jediná změna na návsi, zároveň je naplánovaná oprava šindelů na zastřešené studánce uprostřed (bylo provedeno na konci září - pozn. red.).

Dokončení na další straně





V neposlední řadě se musíme pochlubit nově opravenými brankami na fotbalovém hřišti. Parta dobrovolníků z Otěvěka v čele s Honzou Musilem se pustila již začátkem léta do jejich opravy. Svařovalo se, brousilo se, natíralo se a staré potrhání sítě byly vyměněny za nové. Chlapi, děkujeme!

Nejedná se jen o hmotné věci. V říjnu při příležitosti Dne seniorů se můžeme těšit na nedělní odpoledne s Podhorankou, v listopadu nás čeká „Halloween“ a v prosinci tradiční rozsvícení vánočního stromu.

Tímto bych chtěla poděkovat všem, kteří se aktivně podílejí na dění v obci.

J. Vondrášková

Instalace fotbalových branek



Rozloučení s létem v Nežeticích



Rozloučení s létem v Nežeticích provázelo krásné slunečné počasí, živá hudba a posvícenské koláče

V sobotu 21. září jsme se v Nežeticích rozloučili s létem. Tak jako každý rok jsme připravili oblíbené, v lodně pečené maso, které bylo opět vynikající. Letošní termín vyšel nastejno jako



nežetické posvícení. Proto se některé místní hospodyňky pochlubily posvícenskými koláči nebo jinými pečenými buchtami. Všem se opravdu povedly a byly moc dobré.

Pro všechny přítomné vyhrávala písničky část muzikantů z kapele Kramolínka, která tak přispěla k příjemné atmosféře. Počasí bylo opravdu celý den slunečné, večer jsme se zahřáli u ohně nebo poseděli v naší obecní klubovně. Celé této akce se zúčastnilo celkem asi 40 místních obyvatel, chalupářů a přátel.

M. Fanglbauerová



Konec pozemního DVB-T vysílání

Blíže se opět změna, která se bude týkat nás všech. Tou změnou bude nutnost přeladit naše TV programy, tedy pokud již máme novou televizi, která podporuje digitální vysílání DVB-T2. Ještě vysvětlím, co tato zkratka znamená. Digital Video Broadcasting - Terrestrial, čili digitální televizní vysílání - pozemní. DVB-T2 vychází z původního standardu DVB-T. Oproti předchozí verzi nastalo několik změn, avšak hlavní podstata a rozdíly oproti analogovému vysílání zůstaly zachovány. Televizní stanice jsou shlukovány do tzv. multiplexů. Obraz je komprimován do licencovaných formátů MPEG-4 AVC (H.264) či MPEG-H HEVC (H.265) (umožňuje tzv. UHD TV s vysokým rozlišením). Pro nás většinu je důležité, že budeme koukat na běžné TV kanály ČT a podobně s vysokým rozlišením, což je zážitek.

Trocha historie - 31. 3. 2010 byl spuštěn ostrý provoz celosvětově prvního multiplexu DVB-T2 ve Velké Británii. V Srbsku bylo vysílání zahájeno 21. 3. 2012. Další státy pouze standard testují. Mezi státy, které testují nebo testovaly DVB-T2, patří mimo jiné Rakousko, Německo, Itálie, Slovensko a Česká republika.

Co se nás bude bezprostředně týkat? Konečná fáze přechodu na druhou generaci pozemního televizního digitálního vysílání začne v noci na 28. listopadu 2019. Tehdy bude definitivně vypnutý kanál šířící program České televize ve starém formátu v Praze a okolí. Do půl roku pak z Česka první generace DVB-T zmizí zcela. Začne tak poměrně rychlá akce, která skončí 29. června následujícího roku vypnutím signálu posledního velkého vysílače, který bude do té doby šířit signál první generace pozemního TV vysílání. Česko je na přechod, který je vynucený uvolněním vysílacího pásma 700 MHz ve prospěch mobilní sítě, již nyní připraveno poměrně dobře. Těsně před vypnutím programů ČT navíc uvidí diváci na obrazovce i informační proužek, podobně jako při přechodu z analogového na digitální vysílání před lety.

České radiokomunikace uvádějí, že již nyní zhruba třetina diváků terestrické televize má vybavení pro příjem DVB-T2. Z toho 21 procent má televizor s podporou tohoto formátu a devět procent má set-top box, který si připojují ke své strašné televizi. Televizní přijímač či set-top box s podporou formátu DVB-T2 a kódováním HEVC nejsou zase až tak

velkou investicí. Ceny začínají někde kolem 600 Kč za set-top box a nejlevnější televize začíná od 4.000 Kč.



Vedle investice do přijímačů budou muset někteří lidé zaplatit i úpravu anténního rozvodu. To se týká společných antén v bytových a panelových domech. Technici by však měli jen přeladit tzv. anténní vložky, popřípadě doplnit nové. Výměna antény nebude nutná, protože se signál bude šířit ze stejných vysílačů jako doposud.

Vysílání v HD

Jednou z hlavních výhod zemské digitální televize nové generace DVB-T2 je mož-

nost vysílání televizních stanic ve vysokém rozlišení obrazu (HDTV). Dnešní DVB-T sítě již toto vysílání umožňují, vejde se do nich však velmi omezený počet HD kanálů. Např. Česká televize po spuštění vysílání ve standardu DVB-T2 plánuje nabídnout v HD kvalitě všechny své stanice. V přechodné fázi, kdy vedle sebe budou existovat dvě až tři přechodové sítě DVB-T2 a současné vysílací sítě DVB-T, nelze očekávat, že by v DVB-T2 vysílaly v HD kvalitě jiné televizní stanice než programy České televize. Pro HD programy komerčních stanic bude místo až ve finálních DVB-T2 sítích po roce 2020.

Nový vysílací standard DVB-T2 v kombinaci se zvoleným kompresním řešením H.265/HEVC umožní dokonce i vysílání televizních programů v Ultra HD kvalitě. Ta představuje čtyřikrát větší rozlišení než Full HD. S ohledem na vysoké náklady za vysílání, ale také za výrobu obsahu nelze předpokládat, že se začne v UHD brzy standardně vysílat.

Garance DVB-T2 do roku 2030

Po spuštění definitivních sítí pro zemské digitální televizní vysílání nové generace DVB-T2 se na televizním vysílání nebude minimálně do roku 2030 nic měnit. Divákům to dává jistotu, že pokud si například v roce 2017 pořídí nový televizor schopný přijímat signál ve standardu DVB-T2, nebudou jej muset minimálně do roku 2030 měnit ani si k němu dokupovat set-top-box. K přirozené obměně televizorů v českých domácnostech dochází v průměru jednou za šest let, takže i opozdílci, kteří ponechají nákup přijímače DVB-T2 na poslední chvíli před plánovaným vypínáním dnešního digitálního vysílání DVB-T v roce 2020, využijí nový televizor po celou dobu jeho životnosti

Jaroslav Salcer

Výtvarné a restaurátorské kurzy

Atelier sochařství a restaurování Jan „Nepomuk“ Michalík



V příjemném prostředí se účastníci kurzu seznámí s výtvarným řemeslem formou znovuobjevování zákonitostí barev, linií a objemů. Metodika kurzu napomáhá k zvládnutí kresby a malby, sochařské modelace bez předem viditelného nadání. Poznejte nové přátele a rozvíňte své schopnosti.

Nabízíme také dárkové poukazy pro vaše blízké. Přijďte a možná se z vašeho hobby stane vaše nové povolání.

Nabídka kurzů provádí Výtvarný ateliér Jan Michalík, Trhové Sviny, Rejta 1181, CZ

Tyto kurzy budou probíhat v měsících: listopad, prosinec, leden, únor 2019/20

Nabídka kurzů:

Pro začátečníky: Kresba podle modelu - tužka, pastel, tuž (objekt, figura aj.)

Malba podle modelu - olej na plátně, kartonu (figurální, krajina aj.)

Modelování do hlíny - plastika, reliéf, figura dle modelu

Pro pokročilé: Kresba podle modelu - tužka, pero, fixka, barevná křída (zatiší, portrét, figurální kresba)

Malba podle modelu - olej, akryl na plátně (zatiší, portrét, figurální kresba)

Sochařské techniky - hlína, formovací techniky, odlévání a podle zájmu sekání do kamene

Dále nabízíme kurz Tiffany techniky včetně materiálů potřebných k výuce tohoto krásného řemesla.

Pro zájemce z muzeí, škol i soukromých subjektů připravujeme kurzy pozlacování veškerých materiálů.

Kurzy budou převážně víkendové, to jest od pátku do neděle, u náročnějších kurzů i v týdnu.

Kurzy vás budou provázet lektoři sochař/restaurátor Bildh. Jan Michalík a restaurátorka Pavla Svobodová DiS.

Přihlášky zasílejte na e-mailovou adresu: vytvarnekurzy@seznam.cz, Info: +420 774 255 515



Bába a dědek

11. příběh

Doudlebská povídka | Karel Hlubuček

Srdce ze zlata, ale hubatá, říkali o bábě Maxlové, co chodila s kufrálkem všude, než tam doletěl v létě čap od rybníka, nebo v zimě vrána od Skalin a přivedla na svět skoro všechny mlejší z naší vsi. Když k nám přišla, bylo jí málem padesát, ale byla ještě tak pohledná, že by jí tolik neřekla ani stará Fojtková, co jináč uhádla leta každému hnedle na puntík. Leckterej starší pantáta s ní rád pošpásoval, ale bábě Maxlové to nebylo a každému vodsekla, jako tenkrát dolnímu Sejkorovi přede všema. „Takovej dědek a ještě vede košilaty řeči!“ A protože se hornímu Sejkorovi říkalo „pantoflář“, dolnímu zůstalo po chalupě „košilatej“ dodnes, i když mlejší nevědí proč.

Toceví, bába na vsi měla u ženských větší ouctu než starosta u mužských. Každěj to pochopil, jen ne Šlajf, když ho tenkrát starostou zvolili. Ten byl vůbec náramně pyšnej na ten svůj metál z Netálie a nemoh se smířit s tím, že by i o dračkách nebo prástkách v sousedstvu mušel mít slovo teprve po ní. Jednou přišel na dračky do mlejna v Dubu, zrouna když tam byla bába v nejlepším vejkladu, jak se zastavila cestou ze Skalin. Nikdo si ho nevším, než Maxlová dopovídala, ani panímáma, aby mu votřela židli, jako jindá.

Šlajfa to dopálilo a tak si smočil. „Inu, kam nemůže čert, nastrčí bábu“ – a mužský se, toceví, zasmáli, mlynář jako stárek.

„Že vy ste ještě takovej mladík, aby moh holkám májku stavět,“ dobrala si ho bába Maxlů a zas se chichotali ženský, protože Šlajf byl o hodně starší než jeho Mařena. Ale Šlajf ji tenkrát přebil.

„Šak do dědka mám taky daleko!“ A měl praudu. Rozince, jeho jediný dceři, nebylo ještě ani dvanáct. A všichni říkali, jakěj je to moudrej starosta, když i bábu Maxlovou usadil.

Ale jak se říká, všeho do času. Leta nestála jako svatej za dědinou, Rozinka rostla jako ty lipky kolem něj, vzala si Vojtu krejčího a za malej čásek začala si sama šít peřinky do kolíbký. Mařena, Šlajfova žena, se ani dočkat nemohla, jak bude vnouče chovat a Šlajf pyšně rozhlašoval, že bude-li to kluk, vystrojí křtiny, jaký ještě nikdo ve vsi nepamatoval a tak hned nezapomene.

Taky že se mu to vyplnilo. Rozince se narodil kluk jako buk. Kolíbkou mu dělal starej Mužák, jeden z nejhodnějších lidí pod sluncem, na to se tenkrát dbalo, aby dítě mělo dobrou povahu. A sám stárek z Dubu, co bejval za mlada až v Sedmihradech a uměl řezat Betlémy, vyřezal mu na ní srdíčka v záhlaví i na kolíbadlech, aby dítě mělo dobrý srdce, jak se tenkrát věřilo, tak hezky, že vypadala jako z pouti u Svatýho Jána nad Malší.

Šlajf takhle outrata nebyl, to spíš moudrý rady rozdával než krejcar, ale tenkrát slovo dodržel. Na císařský posvícení se jinde nepřichystali

tak, jako u Šlajfů na křtiny, co tam bylo jídla a pití, i Kamenákovu muziku objednali.

Než si nad tím malým Vojtíškem poprvé přitukli, držel Šlajf dlouhou řeč, jak to tenkrát bejvalo. Aby tomu drobečkovi, až doroste, byli všichni

dobří sousedi a kdyby něhdá od nich něco potřeboval, vzpomněli si, jak mu to o křtinách slibovali. Hlas se mu při tom třás, jak byl celej pohnutej, no, kdo by se mu taky divil.

Pak musela připít na zdraví tomu robátku bába Maxlová. Toceví, ta na tyhle šprochy po křtu byla dávno zvyklá a neměla při nich sama nihdá na krajíčku, i když si všechno utíralo voči. Ale když popřála všechno nejlepší Rozince, mladý mamince i Vojtovi krejčímu jako tátovi, vobrátila se k Mařeně Šlajfů jako k nový a tenkrát, na mou duši, nejmladší babičce ve vsi, poněvadž se vdávala hodně mladinká, začala najednou, posmrkávát a pak se rozplakala docela.

„Ach, Mařenko, vnouče máš, že by mohlo na vejstavu, ale mně je tě tak hrozně líto...“

Všichni zůstali koukat, jestli si bába Maxlová přece jen nedala známko víc rosoličky, než snesla, i když byla na ní zvyklá až dost. Tohle přece tu nihdá nebylo, aby něhdo šťastnou babičku takhle lítoval.

„Proč?“ vyhrkla Mařena celá ulekaná. Vypadalo to hnedle jako zlý znamení. Ve vočích se jí už mžilo.

Bába Maxlů ji vobjala a hladila po vlasech na outěchu.

„Protože, chudinko, už

od nejčkon budeš mušet spát s dědkem...“

To víte, jak se všechno rozřehtalo. Mařena se z toho nabírání na pláč musela rozplakat smíchy, pak se začervenala jako mladice a vyletěla ze sednice vysmát se za humna.

„Já to věděla, že Maxlová Šlajfovi tu bábu o dračkách nevodpustila,“ kuckala se smíchy mlynářka. „Stejně mně to nešlo do hlavy, proč mu tenkrát nechala poslední slovo.“ A ta nemluvná a na slovo lakotná Fajfrovka k tomu dodala. „Vona mu to chtěla vrátit s ourokem.“

Šlajf se tenkrát rozdurdil jako krocan. Už to vypadalo, že se ta trachtace rozejde v nevěli. Ale starej Fajfr, tenkrát první radní, poklepal mu na rameno.

„To se muší nechat, že náš starosta dycko slovo drží. Dyť nám slíbil, že bude-li to kluk, bude celá ves na ty křtiny dlouho pamatovat!“ Jozef Kameňák se svou muzikou spustil hned tuš a hádka byla zažehnaná.

Taky že na ty křtiny u nás pamatovali dlouho. Hezkej čas každá ženská ve vsi, když se stala bábou, nechtěla si nechat ani pográtulýrovat, aby to mužský zas nevobrátili a nelitovali každého novopečeního dědka, že už mu jen bába na krku zůstane.

Připravil Jiří Čajan

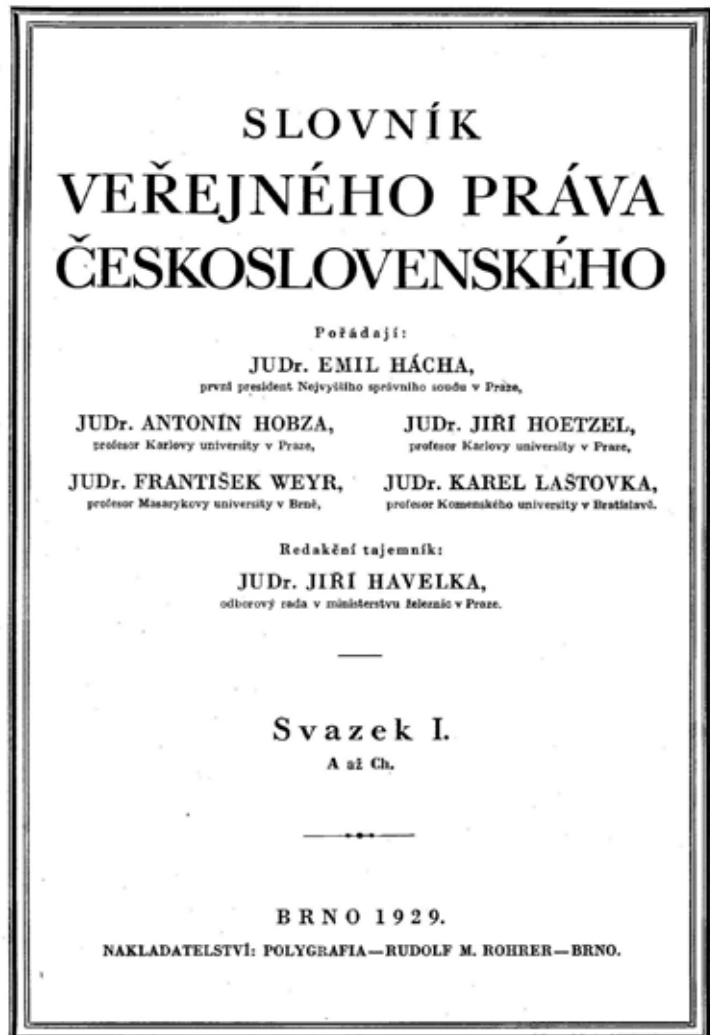


Ilustrační foto (zdroj: Pexels) Foto: Pixabay



Emil Hácha a Slovník veřejného práva československého

Ve funkci I. prezidenta Nejvyššího správního soudu se JUDr. Emil Hácha podílel na významném projektu prvorepublikové právnícké literatury, který je dodnes počinem úctyhodným. Tímto projektem byl **Slovník veřejného práva československého**, jehož 1. díl vyšel knižně právě před devadesáti lety.



Titulní strana prvního dílu Slovníku z roku 1929

Vydání prvních čtyř dílů se aktivně účastnil, poslední pátý díl už byl vydán po jeho smrti. Encyklopedie je však neoddělitelně spjata s Háchovým jménem. Slovník nebyl - a ani být nemohl - přímým produktem činnosti Nejvyššího správního soudu, ale souvisel s ním personálně i organizačně. Emil Hácha byl především jedním z hlavních pořadatelů Slovníku. Ale nejen to - ke spolupráci na tvorbě slovníkových hesel získal i nezanedbatelný počet svých kolegů, tedy zaměstnanců soudu. Háchova kancelář byla zároveň jakousi neoficiální organizační základnou pořadatelů.

Jména hlavních redaktorů Slovníku jsou napsána na titulních stránkách jednotlivých dílů. Kromě Háchy - který měl z nich nejvyšší ústavní funkci - to byli profesor Karlovy university v Praze JUDr. **Jiří Hoetzel**, profesor Masarykovy university v Brně JUDr. **František Weyr** a profesor Komenského university v Bratislavě JUDr. **Karel Laštovka**. Pouze na prvním díle Slovníku spolupracoval profesor Karlovy university v Praze JUDr. **Antonín Hobza**. Ve vědecké redakční radě Slovníku tedy byli zastoupeni představitelé všech tří československých právníckých fakult a Hácha jako vrcholný představitel právní praxe. Co jméno, to významná právní kapacita.

Důvod vydání Slovníku objasnili v doslovu k 5. dílu z roku 1948 Jiří Hoetzel a František Weyr. Spolu s Emilem Háchou a Karlem Laštovkou si tehdy - po vzniku republiky - uvědomili, že teoretické a praktické potřeby odborné právnícké literatury potřebují slovníkové dílo z oblasti

veřejného práva, které bývá v jiných literaturách obvyklé. Vzor takového encyklopedického díla tu byl. Čtyřdílný „**Mischler-Ulbrich**“, jak byl mezi právníky populárně nazýván „*Österreichisches Staatswörterbuch*“ profesorů pražské Karlo-Ferdinandovy university Dr. Ernsta Mischlera a Dr. Josefa Ulbricha, se dočkal v letech před první světovou válkou dokonce dvou vydání. Byla tu jen malá potíž - byl psán německy. A také neodpovídal nové právní realitě, jež nastala po rozpadu rakouské monarchie a vzniku československého státu. Zde je asi na místě zdůraznit, že „**Mischler-Ulbrich**“ byl skutečně slovníkem a dílem celorakouským, protože do něho přispěla i řada významných českých právníků (včetně mladého Jiřího Hoetzela). *Staatswörterbuch* obsahoval vlastně abecedně řazená odborná pojednání na témata, jež byla přidělována jednotlivým právním specialistům, kteří byli na konci textu také uvedeni. Protože toto uspořádání slovníku bylo vyhovující, rozhodli se pořadatelé tento vzor následovat. Kdo z pořadatelů, a kdy, přišel první s myšlenkou vydat **československý** slovník, už asi nelze zjistit, ostatně dnes už to ani není důležité. Faktem však je, že minimálně Hoetzel a Hácha dostali podnět k vydání českého slovníku veřejného práva už krátce před první světovou válkou, kdy se Svaz českých okresů a Svaz českých měst rozhodly, že v roce 1915 k jubileu padesátiletí české samosprávy vydají **český slovník veřejného práva**, a to podle vzoru Mischler-Ulbricha. A Jiří Hoetzel i Emil Hácha byli tehdy delegováni do vědecké redakce zamýšleného díla. Válka však záměr překazila.



František Weyr

přispívali i Hácha, Laštovka a Hobza. Do užšího kontaktu zejména s J. Hoetzelem a K. Laštovkou se pak Weyr dostal na ministerstvu vnitra při tvorbě ústavy a jiných důležitých zákonů nového československého státu. Takto se tedy zrodil redakční tým Hácha, Hoetzel, Hobza, Weyr a Laštovka. Vedle Háchy jako muže praxe se tu objevily výrazné individuality právní teorie.

Nespornou osobností v oblasti správního práva byl JUDr. **Jiří Hoetzel** (1874-1961), který byl autorem vládního návrhu československé ústavy z roku 1920, na pražské univerzitě přednášel správní právo a v meziválečném Československu byl hlavním expertem v ústavních a správních otázkách. Rovněž JUDr. **Karel Laštovka** (1876-1941) patřil k nejvýznamnějším odborníkům správního práva v naší historii. Jeho obdivuhodná znalost právních detailů z něj činila jakýsi živý právní slovník. Po roce 1918 byla jeho akademická kariéra spjata s Univerzitou Komenského v Bratislavě. Individualitou byl i JUDr. **Antonín Hobza** (1876-1954), odborník na církevní a mezinárodní právo, který byl stejně



Jiří Hoetzel



Z HISTORIE

jako Hácha členem Stálého rozhodčího soudu v Haagu. Z redakčního týmu Slovníku ale odešel už v roce 1930, kdy je naposledy uveden mezi pořadateli na titulní stránce XIX. sešitu. Doslova velikanem právní vědy, zejména z hlediska množství odborné literární produkce, byl pak **JUDr. František Weyr** (1879-1951). Napsal téměř neuvěřitelné množství článků, studií a knih, a to nejen v češtině, ale i v němčině a francouzštině. Založil a vedl dokonce mezinárodní právně teoretický časopis. Zabýval se i právní filozofií, sociologií a statistikou a stal se zakladatelem normativní právní teorie. Jeho osud byl po roce 1918 spjat s Masarykovou univerzitou v Brně.



Karel Laštovka

Nezbytným předpokladem celého podniku bylo ovšem zajištění patřičné peněžní podpory a nalezení vhodného nakladatele. Finanční podporu se naštěstí podařilo získat od československé vlády Antonína Švehly. Hledání vhodného nakladatele se ovšem ukázalo být svízelnějším problémem. Protože čeští ani slovenští nakladatelé nejevili zájem o finančně rizikový vědecký projekt, dohodli se redaktoři nakonec s brněnským německým nakladatelstvím Rudolfa M. Rohrera, s nímž měl F. Weyr dobrou zkušenost při vydávání svého časopisu. Když v roce **1927 vyšel v Brně I. sešit Slovníku veřejného práva československého**, bylo na titulní stránce ještě jedno důležité jméno. Jako redakční tajemník je tu uveden **JUDr. Jiří Havelka** (1892-1964), tehdy místotajemník v ministerstvu železnic, jehož Hácha poznal ve svém semináři srovnávacího správního práva. Byla to volba šťastná a prozíravá, neboť Havelka byl muž nesmírně pracovitý a odborně zdatný. Pořadatelé byli nesporně schopni odborně redigovat jednotlivé příspěvky, ale celý podnik vyžadoval i drobnou a úmornou práci organizační a administrativní. V roce 1933 mu Hácha nabídl také právě uvolněné místo senátního rady Nejvyššího správního soudu.



Antonín Hobza

Redakční schůze se konaly pravidelně v Praze, zpravidla v úřadovně prezidenta Háchy - tedy v budově Nejvyššího správního soudu. Práce na přípravě Slovníku vyžadovala mnoho schůzí, porad a korespondence, což některé zúčastněné ještě více osobně sblížilo. Weyr tak nalezl cestu k Háchovi (který mu nabídl tykání) a Havelkovi, méně k Hoetzelovi a Laštovkovi. S Hoetzelem měl vztah značně napjatý, a to zejména proto, že ten neuznával Weyrovu normativní teorii. Posléze se však Weyr s Hoetzelem spřátelili. Hácha a Hoetzel si tykali a pojilo je dávné přátelství již z časů spolupráce u zemského výboru. Nesoulad však panoval mezi Weyrem a Hobzou, protože už v dobách rakouských mezi nimi vznikl osobně i odborně nepřátelský vztah, což byl nakonec důvod Hobzova odchodu z redakce. Emil Hácha se někdy asi dost zapotil při spolupráci s vědeckými egy svých kolegů. Nicméně podle vzpomínek zúčastněných on byl tím, kdo urovnával různé neshody a jen jeho zásluhou zůstala redakce po Hobzově odchodu pohromadě.

Slovník veřejného práva československého vycházel nejprve vždy v sešitech, poté i knižně. Než ale vyšel v květnu 1927 první sešit, bylo potřeba domluvit přispěvatele a těm prvním (slovník byl koncipován abecedně) poskytnout i čas na sepsání hesel. Nebyl to jistě úkol jednoduchý. V úvodním sešitě už je seznam 166 autorů, kteří přislíbili spolupráci. Nakonec se celého podniku zúčastnilo téměř neuvěřitelných 268 přispěvatelů - byli to zástupci jak právní praxe, tak právní teorie



Emil Hácha

(univerzitní profesori). Pod slovníkovými „hesly“ si přitom představme spíše odborné a vědecké studie, někdy i značně rozsáhlé. **Do roku 1929 vyšlo 11 sešitů prvního svazku, který pak v témže roce vyšel knižně.** 15 dalších sešitů bylo vydáno knižně v roce 1932. Třetí svazek následoval po 12 sešitech v roce 1934 a čtvrtý svazek - poslední vydaný za života Emila Háchy - vyšel po 13 sešitech v roce 1938. Pak byly vytištěny už jen tři sešity pátého svazku a nastal konec. Německá firma Rohrer pochopitelně vydávání „československého“ slovníku po okupaci zastavila. Jako poslední vyšel na podzim 1939 sešit LIV. Co se týče rozsahu Slovníku, tak na začátku se počítalo asi s 35 sešity a 3000 stranami. Počet sešitů i počet stran nakonec přesáhly všechny původní odhady. Ve všech pěti svazcích nakonec slovníková hesla zabrala plných 4988 stran.

Sami pořadatelé (včetně Hobzy a Havelky) přispěli do Slovníku celkem stovkou hesel, z nichž mnohá měla rozsah solidních vědeckých studií. Háchovy studie *Koncese* (1930) a *Nejvyšší správní soud* (1932) byly vydány i jako samostatné knižní publikace. Z Nejvyššího správního soudu se do literární odborné práce na Slovníku zapojilo kromě Háchy (13 hesel) a Havelky (6 hesel) celkem 15 dalších zaměstnanců, kteří dohromady vytvořili 30 slovníkových hesel. Háchova snaha podněcovat literární tvořivost svých kolegů je určitě sympatická. Nesporně se tím snažil zvýšit i odbornou prestiž Nejvyššího správního soudu.

Po porážce nacismu se k **dokončení přerušeného díla** odhodlali František Weyr a Jiří Hoetzel. Laštovka i Hácha zemřeli, Jiří Havelka byl nespravedlivě popotahován kvůli svému působení v době protektorátu. Osířelí pořadatelé tedy přibrali nové redakční tajemníky a projekt skutečně v roce 1948 dokončili. Ke cti jim slouží, že v Doslovu k poslednímu svazku si jmenovitě a vděčně vzpomněli na Emila Háchu, což v červenci 1948, kdy text psali, už vyžadovalo pevný postoj a odvalu. 5. díl Slovníku sice na poslední chvíli a s mnoha těžkostmi vyšel, ale už počátkem roku 1950 byly neprodané výtisky policejně zajištěny. A to byl konec Slovníku. Cíl projektu, totiž vytvoření původního československého díla, jež by se vyrovnalo jeho rakouskému vzoru, byl však víceméně splněn. Vzhledem k diskontinuitě právního řádu po roce 1948 je dnes Slovník už jen ozdobou právnických knihoven a významným pramenem našich právních dějin. Jeho význam v našem právnickém písemnictví to však nikterak nesnižuje.

Mgr. Vojtěch Slípka, Mgr. František Slípka



Stanislav Kocina z Trhových Svinů slaví devadesátku

Po otci muzikant, vyučený zedník, stavař, soudní znalec, zakládající člen Podhoranky a její první kapelník, ale především skromný a milý člověk, to je Stanislav Kocina, rodák z Olešnice u Trhových Svinů, který 30. října slaví 90. narozeniny.

Stáňo, odkud pramení tvoje láska k muzice?

Od otce. Otec (*Jan Kocina*) byl lidový hudebník z Olešnice. Hrál na klarinet, s trumpetou jezdil s cirkusy po celé Evropě, později v hudbě pokračoval v malé dechové kapele a rozšiřoval si znalosti ve hře na heligonku, chromatickou harmoniku, bas a také hrál ve své svinenské kapele na křídlovku.

Takže tvůj první nástroj, na který jsi hrál, byl také dechový?

Ne, začínal jsem na housle. V osmi letech. Dřív to tak bylo běžné. Otec učil dechy, mě dal ale učit hru na housle k Matourkovi v Olešnici. To byl zedník, v Praze zedničil a v zimě jsem k němu chodil na housle. Potom jsem chodil k Zevlovi, to byl muzikant, pak k Jandovi, to byl můj strýc, učitel ve Svinech, no, a nakonec jsem šel k profesorovi Korešovi, tam, co byla stará fara. To už bylo v době, kdy jsem se učil zedníkem. Každou sobotu jsem chodil k němu na housle. Ale v tu dobu jsem už asi dva roky chodil hrát s kapelou.

Bavily tě housle?

Po válce tady ve Svinech byla taneční kapela, já byl šestnáctiletý kluk, hrál jsem na housle, děvčata se smála, já se styděl. Ale hrával jsem i vánoční hudbu v kostele. 5.května 1945 bylo povstání v Praze, tak jsme hodinu přerušili a pak už jsem nikdy na housle nechodil. Housle taky z kapel zmizely.

A jak ses od houslí dostal k dechovým nástrojům?

To jsem ještě hrával na housle. Za války o prázdninách bylo třeba muzikantů a ti nebyli. Otec v té době hrál ve Svinech na bas. Byla to parta svinenských muzikantů a muzikantů z okolí a chyběla jim příznávka. Tak jsem od 14 let hrál ve funuspartě. Základy jsem dostal od otce, zbytek jsem se naučil sám. Do hudební školy jsem nechodil.

A baskřídlovku sis vybral sám?

Nevybral, byla potřeba. Otec ji sehnal a povídá: „Jdeš na příznávku“. Naučil mě chodit s funuspartou. To je taková zvláštní chuze. (*zpívá - tam tam ta dam*) A když se hrál veteránský pohřeb, zpátky se vedla vlajka, na náměstí byla uložena, od kostela se šlo pochodem. Mezitím se šlo do hospody zapít, tam se chodilo mezi pohřbem. To šel vždycky dlouhý průvod z města, všechno z baráků, nebo ze vsi, šlo se pomalu průvodem až ke kostelu. Před kostelem se hrálo, tam byla mše, půl hodiny. Mezitím jsme šli do hospody na pivo (*„a karty“, podotýká se smíchem Stáňova dlouholetá přítelkyně Zdeňka*), a když začali zvonit, tak honem zpátky. No jo, užilo se! (*smích*)



Otcova malá kapela - Stanislav vpravo dole (pozoun), vpravo nahoře bratr Bohumír (činely), nahoře uprostřed otec Jan Kocina

A kdy ses dostal poprvé k vedení kapely?

Měl jsem kapelu po otci. V roce 1953 založil svou šestičlennou kapelu, kde jsme s ním hráli já i můj o rok mladší bratr Bohumír. Já na pozoun a bratr na bicí, otec na harmoniku. Později otec tuhle kapelu rozšířil



září 2019, Stanislav Kocina nar. 30. října 1929 v Olešnici u Trhových Svinů

na desetičlennou dechovku. Otec také komponoval vlastní skladby a učil hudební nástroje v Olešnici a okolí. No a po jeho tragické smrti po havárii na motocyklu v roce 1971 jsem se vedení kapely ujal.

Jak vzpomínáš na tohle muzikantské období?

Hráli jsme přes 20 let v kamarádství. Hráli jsme bez zpěváků, takže muzikanti museli zpívat, jen příznávka hrála melodie.

Učil tě někdo zpívat?

Ne, ne. Zpíval, kdo uměl. Měl jsem písně napsané. To otec všechno napsal. Otec říkával - písnička. A ze začátku zpívali hosti. To třeba přišel sedlák, dal litr piva a začal zpívat. A muzikanti museli zahrát a zpívat v té tónině, co ten sedlák začal, museli se chytout, jinak by bylo zle.

To musí být těžký, ne?

Musíš honem chytit tóninu. (*„Stáňa je výbornej sluchař, i notař dobrej, z listu umí hrát“, dodává hrdě Zdeňka.*) Ale zle nikdy nebylo. Když se nechytilo, začalo se znovu.

Dokdy kapela působila?

Vedl jsem ji do roku 1976, kdy vzhledem ke stáří některých muzikantů v důchodovém věku, které jsem nechtěl nahrazovat jinými, protože hráli přes 20 let spolu, jsem po dohodě s kolektivem činnost kapely ukončil.

V tu dobu ale už začala vznikat Podhoranka.

Ano, kapela vznikla v roce 1977, v době, kdy se převážná část mladých muzikantů vrátila ze základní vojenské služby a chtěli v hudbě pokračovat. Já už jsem je znal, protože před válkou měli kapelu a hrál jsem s nimi několikrát na zások. Taký František Kubín (*pozn. současný hráč na baskřídlovku*) se učil u mého táty.

Znali jsme se, kluci věděli, že už kapelu po otci nemám, tak mě požádali, abych s nimi šel hrát. Byla první zkouška, hrál tam Sihelník na bas, můj synovec, byla zkouška ve Strážkovicích, tam bydlel Franta Chuchel (*pozn. první křídlovák, současný kapelník Podhoranky*), usmyslili si mě na kapelníka.

Že jsi byl nejstarší a nejzkušenější?

Asi, a taky jsem už měl známosti na okrese a na kulturním středisku, ze stavařiny se lidi znají a bylo to dobré.

Jak sis s kluky rozuměl, když jsi skoro o 30 let starší?

Kamarádsky, vždycky velmi kamarádsky jsem si rozuměl, hned jsme si začali tykat. Muzikanti si tykají, já jsem taky tykal, když jsem začínal se starejma muzikantama.

Byl jsi na ně někdy přísnější?

Ne, já neumím být přísnější. (*„Ne, Stáňa neumí být přísnější,“ smějí se oba.*) Vždycky poslouchali, žádný problémy nebyly. Bavili jsme se s Frantou (*Chuchlem*), to byl zástupce, tak jsme se domlouvali.

Proč zrovna s Fandou?

Protože je to první křídlovák a je výbornej křídlovák a znal jsem ho od začátku.



NÁŠ ROZHOVOR



Podhoranka v roce 1999 – Stanislav třetí zleva

Podhoranka toho pod tvým vedením mnoho dokázala. Ve tvých poznámkách o historii kapely píšeš, že to byla jedenáctičlenná kapela, která se později rozšířila o pěvecké sólisty. Brzy po svém vzniku začala pronikat i mimo domovskou oblast a hrála např. Pošumavský věneček v pražské Lucerně, Sejdeme se na Vlachovce, festival v Bechyni, na festivalu Karla Valdaufa, v zahraničí vyhrávala v Německu i Rakousku. Měla družbu s moravskou kapelou Legrúti, kdy se navzájem navštěvovali a pořádali společně koncerty. V 80. letech Podhoranka spolupracovala s českobudějovickým rozhlasem, kde má své nahrávky. Hitem v té době se stal valčík Píseň podzimu. A v roce 1999 se kapela konečně dočkala svého vlastního hudebního nosiče. Kazeta Radostická kaplička byla pokřtěna na soběslavském festivalu Blata se baví (pozn. současný název festivalu je Kubešova Soběslav). Nebylo ti líto kapelu právě v tomto roce, na vrcholu všeho, opustit?

Bylo mně to možná trochu líto, ale mně bylo 70 let. V tom nejlepším se má přestat, dokud je člověk ve formě. A v tu dobu Kája (Petrák) musel ze zdravotních důvodů přestat hrát na trumpetu, musel by z party odejít. A byla by škoda pustit kamaráda z party. Tak jsem mu uvolnil místo, on se to naučil na baskřídlovku a já jsem stejně chtěl přestat. („Umět odejít včas, to je důležité“, povídá Zdeňka.)



Otcova dechovka – vlevo otec, vpravo Stanislav

Když jsi tedy v roce 1999 předal taktovku prvnímu křídlovákovi Františku Chuchlovi z Ostrolovského Újezdu, znamenalo to tvůj konec s hraním?

Ne, ještě, když jsem byl v Podhorance, hrál jsem zároveň se čtyřkou. Hráli jsme svatby, v domově důchodců, různá výročí. To jsem ale hrál na pozoun. Tu malou partu důchodců dal dohromady harmonikář

Franta Hoffelner. Byl jsem volnej, tak jsem šel. Hráli jsme do loňska, teď už nehrajeme, někteří umřeli a mně už to kvůli zubům nehraje.

A předáváš někomu svoje hudební znalosti? Učil jsi někdy hudbu?

Když otec učil ty kluky z okolí na dechy, tak já je učil na housle, to už mi bylo 16 let. Jen jsem zaskakoval, jinak neučil.

A podědil někdo z rodiny hudební talent?

Měli jsme s manželkou dceru, ta má kluka a holku, vnučka a vnuk hráli oba na harmoniky a hráli dobře. Prostřední pravnučka je varhanice, provází v létě v kostele, a přitom tam také hraje. A nejmladší pravnučka hraje na klávesy a saxofon.

Co tě v současné době zaměstnává?

(smích) Muzika pořád. Poslouchám rád rádio. A taky se stále zabývám soudním odhadem nemovitostí.

Jak ses k tomu dostal?

Jsem stavař. Před více než 60 lety jsem se z Olešnice přestěhoval do Trhových Svinů, když jsem se oženil. Stavařině se věnuji celý život. A celý život jsem byl u jednoho podniku tady ve Svinech. Pracoval jsem na stavebním kombinátu, později to byl Okresní stavební podnik. Přitom jsem se vyučil zedníkem, protože nejdřív bylo třeba existence, řemeslo, a pak jsem se zase vrátil do podniku pro studium na Střední průmyslové škole v Budějicích. Nejdřív jsem byl na podniku stavební asistent, potom projektant, a nakonec stavbyvedoucí. Stáňo, dovol mi, jménem celé kapely, popřát ti spoustu radosti do dalších roků. Ať ti zdraví slouží a umožní ti dělat všechno, co tě těší. Ať je ti ve společnosti dobré muziky pořád příjemně. Hodně lásky a vše nejlepší. S úctou a s díky blahopřeji tví přátelé z Podhoranky s kapelníkem Frantou Chuchlem.

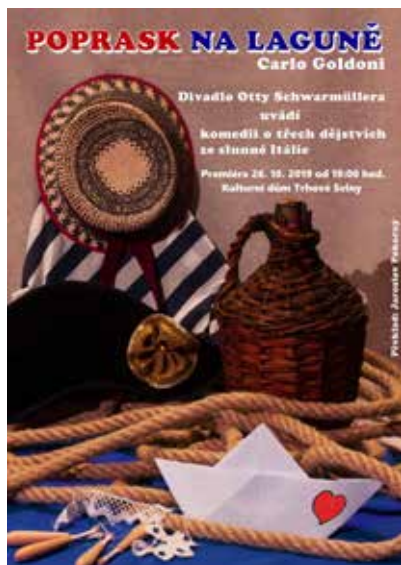
Mgr. Kateřina Hálová, zpěvačka Podhoranky



Malá parta „čtyřka“ v roce 2008 – zleva Jiří Hacker, Stanislav Kocina, František Hoffelner, Jiří Řeháček

Ochotníci připravují premiéru Poprasku na laguně

Divadlo Otty Schwarzmüllera T. Sviny uvede v premiéře 26. 10. 2019 klasickou komedii ze slunné Itálie Carlo Goldoniho **Poprask na laguně**.



Stručně o hře: v malém městečku Chiozza neda-leko Benátek čekají ženy dvou rodů na návrat mužů - rybářů z moře. Sestra patrona Toniho Lucietta vyhlíží svého milého Titta Nane. Na toho si však myslí i Checca, sestra paní Libery, ženy patrona Fortunata. Orsetta, druhá sestra paní Libery, čeká na Beppu, bratra patrona Toniho. Na Toniho čeká jeho manželka paní Pasqua. Zprvu poklidná rozmluva žen se brzy mění v temperamentní hádku...

Jednu ze svých nejúspěšnějších komedií, **Poprask na Laguně** (La baruffe chiozzotte), napsal Carlo Goldoni v roce 1762. Ve svých Pamětech k jejímu vzniku poznamenává: „Žil jsem v mládí nějaký čas v Chioggii jako koadjutor kancléře. Měl jsem tu pořád dost a dost co dělat s tím početným neklidným obyvatelstvem složeným z rybářů, námořníků a ženských, kteří nemají jiné shromaždiště než ulici. Seznámil jsem se s jejich mravy, jejich zvláštním dialektem či hantýrkou, poznal jsem jejich veselou letoru i jejich prohnanost. Dovedl jsem je tedy vylíčit, jak náleží.“ Na českých jevištích slavila tato vděčná komedie plná temperamentu, radostí i starostí obyčejných lidí z jedné

rybářské vesničky nemalé úspěchy: např. v šedesátých letech to byla inscenace Národního divadla v Praze s Ladislavem Peškem.

Osoby a obsazení

Pavel Randa - patron TONI, majitel rybářské bárky
Monika Hanzalová - paní PASQUA, manželka patrona Toniho
Kristýna Borožková - LUCIETTA, sestra patrona Toniho
Václav Tröstl - TITTA NANE, rybář, snoubenec Lucietty
Vítězslav Král - BEPPO, bratr patrona Toniho, nápadník Orsetty
Zbyněk Veselý - patron FORTUNATO, rybář
Pavla Majerová - paní LIBERA, manželka patrona Fortunata
Klára Řežábková - ORSETTA, sestra paní Libery
Aneta Veselá - CHECCA, sestra paní Libery
Josef Zetl - patron VICENZO, obchodník s rybami
Petr Sojka - TOFFOLO, převozník
Karel Buřič - ISIDORO, zástupce kriminálního vyšetřovatele
Pavel Randa ml. - KOMISAŘ
Helena Králová / Jana Sojková - COMMESSA, prodávka pečenejch dýní
Jiří Čajan, Tomáš Kalena, Radek Brůha - RYBÁŘI z loďky patrona Toniho
Překlad: **Jaroslav Pokorný**
Návrhy kostýmů: **Ivana Hohenbergerová**
Sledování textu: **Edita Matušková**
Scéna: **Petr Schwarzmüller**
Zvuk a světla: **Jiří Čajan ml.**
Režie: **František Herbst**

Divadelní komedii uvedeme v KD Trhové Sviny ve dnech:

sobota 26. 10. od 19:00 hod. - Premiéra

neděle 27. 10. od 19:00 hod.

pátek 8. 11. od 19:00 hod.

sobota 9. 11. od 19:00 hod.

Přijďte se zasmát, jste srdečně zváni.

Foto: *Jiří Čajan ml.*

František Herbst

Daniel Becher

narozen: 1987

bydliště: Ločenice (okres České Budějovice)

škola: Střední sklářská Třeboň

obor: malíř skla

Od dětských let jsem rád maloval. Talent jsem zdědil po svém dědovi, od kterého jsem se naučil základy malování. Kreslil jsem grafitovou tužkou různé objekty nebo krajinu. Proto jsem šel studovat obor malíř skla.



Na škole jsem se naučil základy malby a kreslení uhlím a akrylovými barvami. Bohužel, po škole jsem maloval málo. Pracoval jsem ve firmě Lira v Českém Krumlově.

V roce 2014 mi byla diagnostikována duševní nemoc, můj život se úplně obrátil. Začal jsem ihned opět víc malovat. Velmi mně to pomáhalo a nyní je to hlavní náplň mého života. Od roku 2015 maluji obrazy olejovými barvami.

Převážně přírodu a architekturu. Zkouším i květinové zátiší.

V roce 2018 (srpen) jsem absolvoval kurz malování v plenéru ve Strážovicích u Písku, pod vedením doc. Milana Periče, akademického malíře - AVU Praha. A v roce 2019 (léto) v Třeboni, pod vedením dr. Věry Vejsově, akademické malířky.

Malování mě vrátilo zpět do života.

Výstavy (samostatné nebo společné):

2015

- Galerie Na Faře - Svatý Jan nad Malší

- na radnici - Besednice

2016

- na radnici - Chvalšiny

2017

- Husův dům - České Budějovice

- ateliér a pak infocentrum Borovany

- na radnici - Besednice

2018

- obchůdek Nazaretu - Borovany a Hluboká nad Vltavou

- Husův dům - České Budějovice

- KD - Trhové Sviny

2019

- obchůdek Nazaretu - Borovany a Hluboká nad Vltavou

- kostel Husův sbor - Písek

2016 a 2019

- kavárny České Budějovice a Velešín

db

Od 4. listopadu do 19. prosince prodejní výstava obrazů Daniela Bechera v prostorech KIC Trhové Sviny. Vstupné zdarma (pozn. red.)



AKTUÁLNĚ Z KIC

Program KIC na říjen a listopad

VÝSTAVY

Do 31. října

Trhové Sviny a I. světová válka

Výstava mapuje život obyvatel města v čase války až po vznik republiky.
Vstupné zdarma

Od 4. listopadu do 19. prosince v prostorech KIC Trhové Sviny
Prodejní výstava obrazů Daniela Bechera.

Vstupné zdarma

PŘEDNÁŠKY

Úterý 8. října od 18:00 hodin v KD Trhové Sviny, loutkový sál
Po stopách 91. pěšího pluku - italská fronta

Přednáška o historii. Přednáší Jan Ciglauer

Vstupné zdarma

Úterý 22. října od 18:00 hodin v KD Trhové Sviny, loutkový sál
Po stopách 91. pěšího pluku - Srbská fronta

Přednáška o historii. Přednáší Jan Ciglauer

Vstupné zdarma

Sobota 9. listopadu od 17:00 hod. v tanečním sále KD
Přednášky o historii ze Sdružení hradů na Malši

Vstupné zdarma

Středa 13. listopadu komunitní centrum Náb. Svatopluka Čecha 664
Matcha - čaj obřadní i čaj v kuchyni

ČAJOVÝ DÝCHÁNEK S JAKUBEM VAVŘINOU

Přednášku povede J. L. Vavřina, čajový tovaryš, cestovatel, pěstitel čaje a dvorní čajovník Pekingské národní opery. Čaje budete moci nejen ochutnat, ale i zakoupit, včetně literatury a různých doplňků.

Vstupné 100 Kč

AKCE

Sobota 5. října

Podzimní dvacítká

Turistický pochod krajinou Trhovošvinenska.

Start v KIC mezi 9 - 11 hod., startovné 50 Kč. V cíli na Buškově hamru obdrží každý účastník pamětní list a klobásu z komína. Z důvodu zajištění občerstvení a pamětních listů je nutná registrace v KIC.

Více informací: kic@tsviny.cz, 386 301 488,
www.facebook.com/kictsviny

Úterý 5. listopadu od 18:00 hod. v KIC Trhové Sviny
RUCE DOUDLEBSKA

Představení knihy Mgr. Jana Štiftera Kniha představuje šest pozoruhodných studií Karla Hlubučka, které sepsal v padesátých letech a kde zachytil příběhy a um posledních hamerníků, hrnčířů nebo koželuhů. Karel Hlubuček tyto práce rozšiřoval jako cyklostyly, knižně vycházejí vůbec poprvé.

Pátek 22. listopadu od 19 hodin v tanečním sále KD Trhové Sviny
Košť moravských vín

Posezení u dobrých moravských vín z oblasti Mikulčic a cimbálové muziky s primášem Petrem Maradou. V ceně vstupenky je ochutnávka několika druhů vín a občerstvení formou švédského stolu (různé druhy sýrů od místních producentů a Novákovo uzené).

Vstupné 250 Kč. Rezervace a platba v KIC.

Čtvrtek 28. listopadu od 18:00 hodin v tanečním sále KD
Povídání o čokoládě s paní Marcelou Krčálovou.

Využijte možnost ochutnat a dozvědět se něco zajímavého o čokoládě, případně si ji i zakoupit.

Vstupné dobrovolné.

šf, jn

KIC Trhové Sviny srdečně zve na
představení nové knihy
Ruce Doudlebska – Historické studie Karla Hlubučka

5. listopadu 2019 od 18 hodin

Knihu uvede novinář a publicista Jan Štifter



Kulturní a informační centrum, Žižkovo náměstí 92, Trhové Sviny

Po stopách velké války

Je jich plný pomník - dokonce tolik, že se jejich jména nevešla na jednu tabuli. Hrdinové první světové války. Tátové, strýčkové, bratři, které válečný konflikt odvál tisíce kilometrů od domova. Kdo byli? Kde byli? Za co vlastně bojovali? A co nakonec říkali ti, kteří to všechno přežili? Čekají na vás v Kulturním a informačním centru v Trhových Svinech. Výstava Trhové Sviny a první světová válka je tu k vidění jen do konce října. O vojákách teď přijede vyprávět historik Jan Ciglauer, 8. října chystá výpravu na italská bojiště po stopách 91. pěšího pluku, 22. října zavede zájemce na bojiště v Srbsku. Přednášky se konají v loutkovém sále KD Trhové Sviny od 18 hodin. Vstupné na výstavu i přednášky je zdarma.

Jan Štifter

Novinky ve fondu knihovny

Körnerová, Hana Marie:

Znamení hada

Mornštajnová, Alena:

Tiché roky

Hanišová, Viktorie:

Rekonstrukce

Lanczová, Lenka: **Těžká noc**

Horáková, Naďa:

Tajnosti sborovny

Vondruška, Vlastimil:

Křišťálový klíč.

Falknovská huť

Whitton, Hana:

Poslední láska císaře Karla

Keppnes, Carolina: **Ty**

Patterson, James: **Volavka**

Connelly, Michael:

Černá ozvěna

Goffa, Martin: **Přiznat vinu**

Niedl, František: **Pach krve**

King, Stephen: **Outsider**

Gabaldon, Diana:

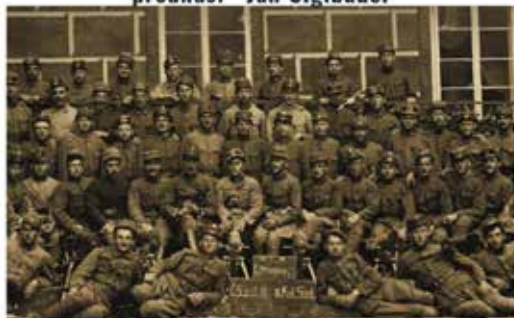
Ledový dech

Mgr. Věra Hájková

KIC Trhové Sviny uvádí přednášku

„PO STOPÁCH 91. PĚŠÍHO PLUKU ITALSKÁ FRONTA“

přednáší Jan Ciglbauer



**Úterý 8. října
od 18:00 hodin**

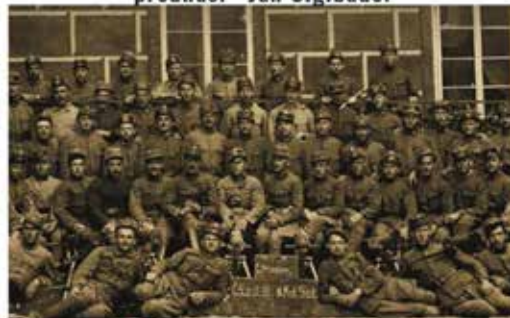
KD Trhové Sviny - loutkový sál

VSTUPNÉ ZDARMA

KIC Trhové Sviny uvádí přednášku

„PO STOPÁCH 91. PĚŠÍHO PLUKU SRBSKÁ FRONTA“

přednáší Jan Ciglbauer



**Úterý 22. října
od 18:00 hodin**

KD Trhové Sviny - loutkový sál

VSTUPNÉ ZDARMA

KIC Trhové Sviny
zve na

PODZIMNÍ DVACÍTKU

V SOBOTU 5. ŘÍJNA

Turistický pochod krajinou
Trhvosvinenska

**DĚLKA
15 KM**

**START: KIC
9:00 - 11:00**

**STARTOVNÉ:
50 Kč**

**CÍL:
BUŠKŮV HAMR
17:00**

Z důvodu zajištění
občerstvení a pamětních
listů registrace předem v KIC
Trhové Sviny

VÍCE INFORMACÍ: kic@tsviny.cz,
386 301 488, www.facebook.com/kictsviny

POZVÁNKA

na

**9. ročník Setkání heligonkářů a přátel lidové
hudby**

v Rychnově u Nových Hradů,

dne 19. října 2019 od 14 hodin, na místním společenském sále.

vstup dobrovolný



NOVOHRADSKÁ RENESANCE, z.s.,

Vás uctivě zve na hudební vystoupení muzikantů, kteří předvedou své umění
na hudební nástroje, především na heligony a ostatní harmoniky.
Jsou zváni všichni milovníci lidových písní.



Pořadem Vás bude provázet malá kapela FLAMENDŘI.



3D PROGRAM KINA ŘÍJEN 2019

DIGITÁLNÍ KINO V TRHOVÝCH SVINECH VZNIKLO ZA FINANČNÍ PODPORY MĚSTA TRHOVÉ SVINY A STÁTNÍHO FONDU NA PODPORU A ROZVOJ ČESKÉ KINEMATOGRAFIE FILMY OZNAČENÉ LOGEM **3D** JSOU UVÁDĚNY V TROJROZMĚRNÉM FORMÁTU Ceny uvedené v programu jsou včetně příplatku na Fond České kinematografie ZMĚNA PROGRAMU VYHRAZENA

Program kina naleznete na: <https://tsl.zpravodaje365.cz> **Rezervace vstupenek:** Tel./Fax: **386 322 930** e-mail: kultura@tsviny.cz
<http://knihovna.tsviny.cz> <http://www.tsviny.cz> <http://kina.365dni.cz> <http://www.budnews.cz> <http://www.disdata.cz>

KINA

Kino T. Sviný

3. 10. čtvrtek v 19:30

JOKER

USA | 2019 | 122min. | Krimi, Drama, Thriller



Zkrachovalý komediant Arthur Fleck (Joaquin Phoenix) se dlouho pohybuje na tenké hranici mezi realitou a šílenstvím. Jednoho dne se ve svém obleku klauna potuluje po ulicích Gotham City a dostává se do konfliktu s brutálními zloději.

Režie: Todd Phillips

Hrají: Joaquin Phoenix, Zazie Beetz, Robert De Niro, Marc Maron, Brett Cullen, Frances Conroy, Shea Whigham, Glenn Fleshler, Bill Camp, Douglas Hodge, Dante Pereira-Olson, Alissa Bourne, Isabella Ferreira, Tamiz U, Rezvi

Mládeži do 15 let nepřístupné
Vstupné: 120 Kč

5. 10. sobota v 17:00

6. 10. neděle v 17:00

HODINÁŘŮV UČEN

Česko / Slovensko | 2019 | 102min. | Pohádka

Nad kolébkou novorozeného Urbana stojí tři sudíčky: dva dobří duchové osudu mluví o bohatství a lásce, zlá sudíčka o chudobě a nekonečných strastech. Či sudba bude silnější? Z Urbana se brzy stává sirotek, kterého se ujme lakotný mistr hodinář a vezme ho do učení.

Režie: Jitka Rudolfová

Hrají: Jana Plodková, Jaroslav Plesl, Václav Neuzil ml., Viktor Preiss, Dana Droppová, Michal Balcar, Miroslav Krobot, Jakub Žáček, Pavlína Štokrová, Éva Bandor, Sebastian Pöthe

Mládeži přístupné
Vstupné: 120 Kč

5. 10. sobota v 19:30

JIŘÍ SUCHÝ - LEHCE S ŽIVOTEM SE PRÁT

Česko | 2019 | 102min. | Dokumentární

Muž devatera řemesel, divadelník, hudebník, textař, básník, skladatel, spisovatel, filmář, grafik, výtvarník nebo divadelní režisér... A především legenda české kultury, která ovlivnila několik generací.

Režie: Olga Sommerová

Hrají: Jiří Suchý

Mládeži přístupné
Vstupné: 120 Kč

tsl. ZPRAVODAJE365.cz

6. 10. neděle v 19:30

TICHÉ DOTEKY

Česko / Nizozemsko / Lotyšsko | 2019 | 96min. | Drama

Mia začíná pracovat v zahraničí jako au-pair pro rodinu z vyšší vrstvy. Musí se starat nejen o honosný dům ve vilové čtvrti, ale především o desetiletého Sebastiana. Již první setkání však naznačí, že od ní bude očekáváno mnohem více.

Režie: Michal Hogenauer

Hrají: Eliška Křenková, Jacob Jutte, Monic Hendrickx, Roeland Fernhout, Sigrid ten Napel, Elisa Beuger, Genio de Groot, Andris Keiss

Mládeži do 15 let nepřístupné
Vstupné: 100 Kč

7. 10. pondělí v 19:30

TAKOVÉ KRÁSNÉ ŠATY

Velká Británie | 2018 | 118min. | Horor, Komedie, Mysteriální

Každý nový film režiséra Petera Stricklanda je s netrpělivostí očekáván nejen zástupci světových festivalů a kritiky, ale také stále se rozšiřující fanouškovskou základnou.

Režie: Peter Strickland

Hrají: Marianne Jean-Baptiste, Hayley Squires, Leo Bill, Fatma Mohamed, Gwendoline Christie, Julian Barratt, Richard Bremmer, Jaygann Aye, Sidse Babbett Knudsen, Caroline Catz, Steve Oram, Pano Masti, Susanna Cappellaro, Sara Dee, Gavin Brocker, Simon Manyonda

Mládeži do 15 let nepřístupné
Vstupné: 80 Kč

10. 10. čtvrtek v 19:30

11. 10. pátek v 19:30

BLÍŽENEC

USA | 2019 | Akční, Drama



Henry Brogan (Will Smith), stárnoucí zabiják pracující pro vládu, se snaží skončit svou kariéru, avšak náhle se ocitá tváří v tvář mladšímu klonu sebe sama. Jeho jméno je Junior a je schopen předvídat každý Henryho pohyb.

Režie: Ang Lee

Hrají: Will Smith, Mary Elizabeth Winstead, Clive Owen, Benedict Wong, Douglas Hodge, Ralph Brown

Mládeži do 12 let nevhodné
Vstupné: 130 Kč

12. 10. sobota v 17:00

OVEČKA SHAUN VE FILMU: FARMAGEDDON

Velká Británie / USA / Francie | 2019

Animovaný, Rodinný, Dobrodružný, Komedie

Blízké setkání třetího druhu s nejoblíbenějším ovčím stádem v Shaunově zbrusu novém filmovém dobrodružství. Podivná světla nad klidným městečkem Mossingham oznamují příchod záhadného návštěvníka ze vzdálené galaxie...

Režie: Richard Starzak

Hrají: Justin Fletcher, Marc Macaulay

Mládeži přístupné
Vstupné: 120 Kč

12. 10. sobota v 19:30

13. 10. neděle v 19:30

PRAŽSKÉ ORGIE

Česko | 2019 | 112min. | Drama, Komedie

Příběh filmu Pražské orgie nás zavádí do poloviny 70. let. Slavný americký spisovatel Nathan Zuckerman – často využívaný alter ego Philipa Rotha – přijíždí do Prahy, aby zachránil a odvezl rukopis nevydané knihy.

Režie: Irena Pavlasková

Hrají: Jonas Chernick, Ksenia Rappaport, Pavel Kříž, Klára Issová, Jiří Havelka, Miroslav Táborský, Martin Stránský, Jan Hrušínský, Petr Vondráček, Markéta Galuszková, David Šír, Evženie Pfeifferová

Mládeži do 12 let nevhodné
Vstupné: 130 Kč

14. 10. pondělí v 19:30

STEHLÍK

USA | 2019 | 149min. | Drama

Theodoru Deckerovi bylo 13 let, když byla jeho matka zabita při bombovém útoku v newyorském Metropolitním muzeu umění. Tato tragédie změnila celý jeho život a vrhla jej na dlouhou a strhující odyseu provázenou nejen zármutkem a pocitem viny.

Režie: John Crowley

Hrají: Ansel Elgort, Sarah Paulson, Aneurin Barnard, Finn Wolfhard, Nicole Kidman, Luke Wilson, a další

Mládeži do 15 let nepřístupné
Vstupné: 120 Kč

17. 10. čtvrtek v 19:30

18. 10. pátek v 19:30

STAŘÍCI

Česko / Slovensko | 2019 | 85min. | Drama, Road movie

Vlastovi a Tondovi již nezbyvá mnoho let života, mají však před sebou jeden důležitý úkol – vypátrat a zabít komunistického prokurátora, který je v 50. letech odsoudil k trestu.

Režie: Martin Dušek, Ondřej Provančík

Hrají: Jiří Schmitzer, Ladislav Mrkvíčka, Dušan Kaprálik, Michal Suchánek, Přemysl Bureš, Karel Jiráček, Marika Procházková, Pavel Batěk

Mládeži do 12 let nevhodné
Vstupné: 120 Kč

19. 10. sobota v 17:00

20. 10. neděle v 17:00



ZLOBA: KRÁLOVNA VŠEHO ZLÉHO

USA / Velká Británie | 2019

Fantasy, Dobrodružný, Akční, Romantický, Rodinný

Přešlo pět let. Královna černé magie Zloba žije spokojeně na čarových Bletech a její kmotřenka Růženka dospívá. Jejich vzájemný vztah, který se zrodil ze zrady a pomsty, rozkvétá a zkošatěl.

Režie: Joachim Renning

Hrají: Angelina Jolie, Ed Skrein, Elle Fanning, Michelle Pfeiffer, Jenn Murray, Harris Dickinson, Chiwetel Ejiofor, Robert Lindsay, Sam Riley, Imelda Staunton, a další

Mládeži přístupné
Vstupné: 130 Kč
3D + dabing: 150 Kč

19. 10. sobota v 19:30

PŘES PRSTY

Česko | 2019 | 101min. | Komedie, Sportovní

Příběh filmu Přes prsty se odehrává na beach volejbalových hřištích, ale nejen na nich. Linda (Petra Hřebíčková) a Pavla (Denisa Nesvačilová) jsou partáčky, které obětují beach volejbalu všechno. Tedy skoro všechno.

Režie: Petr Kolečko

Hrají: Petra Hřebíčková, Jiří Langmajer, Denisa Nesvačilová, Vojtěch Dyk, Jakub Prachař, Zdena Hadrbolcová, Radka Pavlovčinová, Kristína Grepelová, Marek Tačlik, Leoš Noha, Igor Chmela, Jan Komínek, Jakub Gottwald, Marián Miezga, Ján Jackuliak, Markéta Krejčová, Barbora Mudrová

Mládeži do 12 let nevhodné
Vstupné: 120 Kč

ONLINE PRODEJ VSTUPENEK:

[http://](http://knihovna.tsviny.cz)

knihovna.tsviny.cz



20. 10. neděle v 19:30

DOKÁŽEŠ UDRŽET TAJEMSTVÍ?

USA | 2019 | 94min.

Komedie, Romantický

V lásce nic neutajíš

Režie: Elise Duran

Hrají: Alexandra Daddario, Tyler Hoechlin, Kimiko Glenn, Laverne Cox, Sunita Mani, Judah Friedlander, Kate Easton

Mládeži do 12 let nevhodné
Vstupné: 120 Kč

21. 10. pondělí v 19:30

BLUESMAN

Česko | 2019 | 75min.

Dokumentární, Hudební

Chceš si sáhnout na život? Zkus BLUES! Hudební dokument pro milovníky kytar a blues. Billy Gibbons nebo Eric Clapton mají jedno společné. Elektrické kytary od českého výrobce RNDr. Petera Jurkoviče.

Režie: Michal Rákosník

Hrají: Peter Jurkovič, Ivan Hlas, Norbi Kovács, Marek Hlavica

Mládeži přístupné
Vstupné: 100 Kč

24. 10. čtvrtek v 19:30

28. 10. pondělí v 19:30

ZOMBIELAND: RÁNA JISTOTY

USA | 2019 | 97min.

Akční, Komedie, Horor

Deset let poté, co se Zombieland stal hitem a kulturní klasikou, se hlavní protagonisté opět spojili s režisérem Rubenem Fleischerem (Venom) a původními autory Rhettem Reeseem a Paulem Wernickem (Deadpool) ve filmu Zombieland 2: Rána jistoty.

Režie: Ruben Fleischer

Hrají: Jesse Eisenberg, Woody Harrelson, Emma Stone, Abigail Breslin, Zoey Deutch, Rosario Dawson, Bill Murray, Avan Jogia, Dan Aykroyd, Ian Gregg, Thomas Middleditch, Luke Wilson, Rachel Luttrell, Julia Vasi

Mládeži do 15 let nepřístupné
Vstupné: 120 Kč

31. 10. čtvrtek v 19:30

POSLEDNÍ ARISTOKRATKA

Česko | 2019 | 110min. | Komedie



Rodičů Newyorčan Frank (Hynek Čermák) získá díky svým šlechtickým předkům dávné rodové sídlo – zámek Kostka. Potomek emigrantů se tak po více než čtyřiceti letech chystá s dcerou Marií (Yvona Stolařová) a temperamentní Živien (Tatiana Vilhelmová) na velký návrat do Čech.

Režie: Jiří Vejdělek

Hrají: Hynek Čermák, Tatiana Vilhelmová, Yvona Stolařová, Eliška Balzerová, Martin Pechlát, Vojtěch Kotek, Pavel Liška, Zdeněk Piškula, Taňa Pauhofová, Zdenka Procházková, Petr Nárožný, Dana Syslová

Mládeži přístupné
Vstupné: 130 Kč



KULTURA

DIVADLA

Divadelní sál KD T. Sviny

13. 10. neděle v 16:00 Premiéra

Divadlo Za2
O STATEČNÉM
KOVÁŘI MIKEŠOVI

Pohádka | 2009 | 50min.



Pohádky nám od pradávna vyprávějí poutavé příběhy o lásce, o lidské statečnosti a slabosti, o věčném boji dobra se zlem.

Režie: Libor Jeník

Hrají: Marcela Laurinová, David Voráček, Radovan Snítal, Libor Jeník, Anna Jiřina Daňhelová, Josef Žyka, Lukáš Kofroň

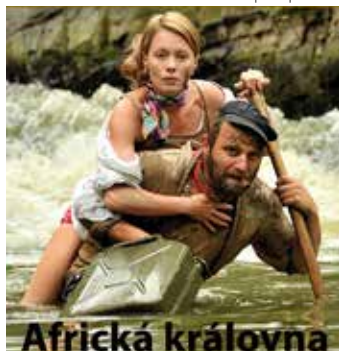
Mládeži přístupné

Vstupné: 60 Kč

25. 10. pátek v 19:00 Repríza

Divadlo Palace
AFRICKÁ KRÁLOVNA

drama | 2015 | 100min.



Příběh o lásce a válce

Režie: Viktorie Čermáková

Hrají: Osoby a obsazení Rosie Sayerová - Linda Rybová, Charles Allnutt - Hynek Čermák hlas německého důstojníka - Philipp Schenker

Mládeži do 12 let nevhodné

(1. 8. 2019-25. 10. 2019) A: 350 Kč

(1. 8. 2019-25. 10. 2019) A: 330 Kč

(1. 8. 2019-25. 10. 2019) A: 300 Kč

KONCERT

3. 10. čtvrtek 18:00 - 00:00

PRAŽSKÝ KOMORNÍ
KYTAROVÝ ORCHESTR

Kruh přátel hudby při ZUS F. Pišinger T. Sviny

Mezinárodní kytarový festival v Trhových Svinech

Základní: 150 Kč

Žáci ZUS: 0 Kč

Děti do 15 let: 0 Kč

Senioři: 100 Kč

4. 10. pátek 18:00 - 00:00

BOHUSLAV MATOUŠEK,
PETR SAIDL

Kruh přátel hudby při ZUS F. Pišinger T. Sviny

Mezinárodní kytarový festival v Trhových Svinech

Základní: 150 Kč

Senioři: 100 Kč

Děti do 15 let: 0 Kč

Žáci ZUS: 0 Kč

16. 10. středa 20:00 - 21:30

BEATLES VE FRAKU

<http://knihovna.tsviny.cz>



Koncert trochu jinak - se smyčcovým kvartetem ve speciálních aranžích - jediné svého druhu nejen v republice, ale i v Evropě - z dílny YOLO kvartetu

Základní: 100 Kč

16. 10. středa 18:00 - 00:00

FAUTORES FLAUTAE

Kruh přátel hudby při ZUS F. Pišinger T. Sviny

Koncert flétnového souboru a vystoupení žáků ZUS z pobočky na Nových Hradech.

Základní: 150 Kč

Senioři: 100 Kč

Děti do 15 let: 0 Kč

Žáci ZUS: 0 Kč

30. 10. středa 20:00 - 21:45

SOUL SISTERS

<http://knihovna.tsviny.cz>

SOUL SISTERS je projekt zpěvačky Lucie Víškové

Základní: 100 Kč

PRO ZDRAVÍ

5. 10. sobota 09:00 - 00:00

PODZIMNÍ DVACÍTKA



KIC T. Sviny | www.facebook.com/kictsviny

Turistický pochod krajinou Trhovošvinská

Základní: 50 Kč

VÝSTAVY

Chovatelský areál

26. 10. sobota - 27. 10. neděle

CHOVATELSKÁ VÝSTAVA

Český svaz chovatelů

5. společná výstava v Horní Stropnici

Základní: 30 Kč

Veterinární ordinace JAP Trhové Sviny

Základní vyšetření i chirurgické zákroky

MVDr. Pavel Prediger

Ordinační doba

Po - St: 18⁰⁰ - 19⁰⁰

Čt: 8⁰⁰ - 9⁰⁰

Mobil:

737 559 871



REALITNÍ MAKLEŘ PRO VAŠI OBLAST

Jan Vicek

VR vicek reality



+420 739 093 739



vicek@vicekreality.cz



PODLAHY • DVEŘE • KUCHYNĚ

PRODEJ • MONTÁŽ • ZAMĚŘENÍ

otevírací doba : PO - PÁ 14:00 - 17:00 hod.

nám. Husova 176, TRHOVÉ SVINY

+ 420 606 955 625

prodejna.lejskova@seznam.cz

Firma PN servis přijme

uklízečku

do kanceláří Města Trhové Sviny

Informace:

p. Máčala, tel.: 602 490 718

ZUŠ F. Pišingera, Trhové Sviny pořádá
4. ročník



Mezinárodní
kytarový festival
Trhové Sviny
3. - 6. října 2019

KONCERTY:

3.10.
Pražský komorní kytarový orchestr
18:00, Kostel Nanebevzetí Panny Marie

4.10.
Petr Saidl (kytara)
Bohuslav Matoušek (housle)
18:00, Kostel Nanebevzetí Panny Marie

5.10.
Marcin Dylla (PL)
18:00, Kostel Nanebevzetí Panny Marie

6.10.
Koncert orchestrů a účastníků festivalu
15:00, Kulturní dům Trhové Sviny

MASTERCLASSES:
Marcin Dylla, Petr Saidl, Taťana Klánská

PŘEDNÁŠKY:
Vladimír Novotný (akreditace MŠMT)*
Václav Horných a studenti SUPŠ HNN

KYTAROVÉ ORCHESTRY:
Rostislav Coufal, Klára Farenčá

VYSTAVY:
Václav Horných a studenti SUPŠ HNN, Petr Vančata
Pavel Kříha, Libor Pražan

PREZENTACE UČEBNICE:
Lukáš Sommer

* doprovodná akce festivalu v rámci projektu Šablony II.; pro přihlášení kontaktujte organizátory

ZUŠ F. Pišingera, Trhové Sviny, Sokolská 1052, 374 01, tel.: 731 418 323, 340 120 548 www.zustaviny.cz kytarovyfestival@gmail.com



KRUH PŘÁTEL HUDBY

při ZUŠ F. Pišingera, Trhové Sviny

Vás srdečně zve na koncert v rámci 4. ročníku
Mezinárodního kytarového festivalu v Trhových Svinech

Pražský komorní kytarový orchestr



3. října 2019 od 18:00

Kostel Nanebevzetí Panny Marie, Trhové Sviny

vstupné 150,- Kč (senioři 100,- Kč, děti do 15 let a žáci ZUŠ F. Pišingera zdarma)

Koncerty finančně podporuje Jihočeský kraj, Nadace Český hudební fond, Město Trhové Sviny, Městys Ledenice, Městys Besednice, Město Nové Hradce, obec Benešov nad Černou a Doppler CZ s.r.o.



KRUH PŘÁTEL HUDBY

při ZUŠ F. Pišingera, Trhové Sviny

Vás srdečně zve na koncert v rámci 4. ročníku
Mezinárodního kytarového festivalu v Trhových Svinech

Bohuslav Matoušek Petr Saidl



4. října 2019 od 18:00

Kostel Nanebevzetí Panny Marie, Trhové Sviny

vstupné 150,- Kč (senioři 100,- Kč, děti do 15 let a žáci ZUŠ F. Pišingera zdarma)

Koncerty finančně podporuje Jihočeský kraj, Nadace Český hudební fond, Město Trhové Sviny, Městys Ledenice, Městys Besednice, Město Nové Hradce, obec Benešov nad Černou a Doppler CZ s.r.o.



KRUH PŘÁTEL HUDBY

při ZUŠ F. Pišingera, Trhové Sviny

Vás zve na koncert souboru

FAUTORES FLAUTAE



Součástí koncertu bude vystoupení žáků ZUŠ
z pobočky na Nových Hradech

16. října 2019 od 18:00

Zámek Nové Hradce

vstupné 150,- Kč (senioři 100,- Kč, děti do 15 let a žáci ZUŠ F. Pišingera zdarma)

Koncerty finančně podporuje Jihočeský kraj, Nadace Český hudební fond, Město Trhové Sviny, Městys Ledenice, Městys Besednice, Město Nové Hradce, obec Benešov nad Černou a Doppler CZ s.r.o.



HLEDÁTE STABILNÍ PRÁCI V TRHOVÝCH SVINECH?
V PŘÍJEMNÉM KOLEKTIVU A PŘÁTELSKÉM PROSTŘEDÍ?
NA JEDNU SMĚNU?

My hledáme posily do našeho týmu na pozici

ŠIČKA pro jednoduchou konfekci

Nabízíme

- měsíční plat vč. bonusů 19-21.000 Kč
- 5 týdnů dovolené, sick days
- 13. a 14. plat
- stravenky
- další bonusy

VYUČENÍ NENÍ PODMÍNKOU

Nástup okamžitě

Kontakt: Daniela Macková

daniela.mackova@doppler.cz tel. 386 301 611



Podzim 2019 v ZOO Dvorec

Den zvířat 6. 10.

- Máme rádi zvířata - Chráme šelmené druhy
- Host: Projekt Kukang s interaktivními hrami, omalovánky a infostánkem
- Můžete dostat dobroty - piškoty, ořšky, ovoce, zeleninu, pečivo...
- Program s kufry a souběžně a komentovaným krměním a enrichmentem.

Den stromů 20. 10.

- Výroba ptáčích krmítek, budek a hmyzího hotelu.
- Host: 13:30 h - známý houbovlog Jarek Malý vás provede světem hub.
- Plamenotvarné kmeny a malování obrádků.
- Podzimní dýňová výzdoba areálu po celý měsíc.
- Všechny krmné krmivo krmíme zdarma, esťáda, krmivo zdarma.
- Podzimní prázdniny 28. 10. - 30. 10.
- Živá programy vyhlázeny.
- www.zoodvorec.cz • 10:00 Dvorec

Zoologická zahrada Dvorec
Dvorec 17, 373 12 Borovany
tel.: 732 212 159
e-mail: zoodvorec@seznam.cz

Borovany

KUKANG

WWW.NABYTEKACKO.CZ

NÁBYTEK

POSTELE buk tl. 4cm
moření zdarma

SEDACÍ SOUPRAVY konferenční stůl zdarma
látky AQUACLEAN (patentovaná technologie)

SEKTOROVÉ KUCHYNĚ
180cm od 8560,-
250cm od 10550,-

MATRACOVÉ STUDIO

• 1+1 zdarma
• 30-60% sleva
• zboží skladem
• standardní i atypické rozměry
• vše možno vyzkoušet na prodejně
• máme odborné školení, pomůžeme s výběrem

DOPLŇKY

- matracové chrániče 2v1
- polštáře a přikrývky
- anatomické polštáře

mabo záruka 5-10 let

Adresa: Třeboň, Pražská 1009, u čerpací stanice MOL, Po-Pá 9-17h, So 9-12h, tel.: 608 980 362, 777 152 256
email: nabytekacko@email.cz, web: www.nabytekacko.cz

ČESKÝ SVAZ CHOVATELŮ z. s.
základní organizace
Horní Stropnice, Trhové Sviný a Jilovice



pořádají

5. společnou chovatelskou výstavu
králíků, holubů, vodní a hrabavé drůbeže s ukázkovou expozicí
okrasného ptactva v chovatelském areálu v Horní Stropnici

Otevřeno:

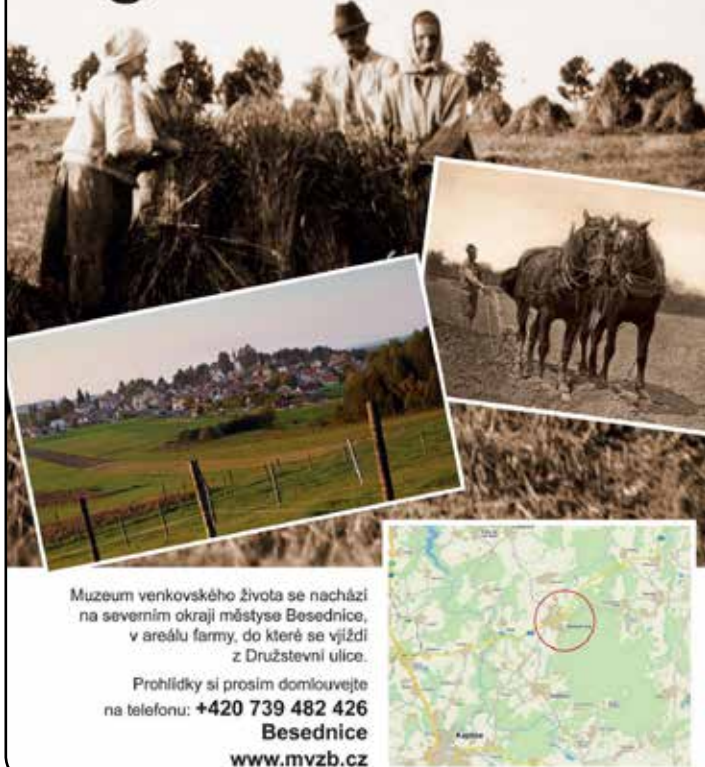
Sobota: 26. října 2019 od 8.00 do 17.00 hodin
Neděle: 27. října 2019 od 8.00 do 12.00 hodin

Vstupné: 30,- Kč

Srdečně zvou pořadatelé

Informace: AmbrozJiri@seznam.cz, mobil 606 882 226
www.zoschhornistropnice.estranly.cz

Muzeum venkovského života Besednice



**Phillips
Medisize**
a **molex** company

**VÝROBNÍ ZÁVOD
V TRHOVÝCH SVINECH
HLEDÁ NOVÉ KOLEGY
PRO ODDĚLENÍ:**

- **VÝROBA** technici, seřizovači, obsluha strojů
- **ENGINEERING** automatizace, validace, procesy
- **PROJEKTOVÝ MANAGEMENT**

Staňte se součástí našeho týmu a objevte kouzlo nových technologií, zejména v oblasti zpracování plastů, jako jsou:

- **VSTŘIKOVÁNÍ TERMOPLASTŮ**
- **VSTŘIKOVÁNÍ LSR**
materiál s výjimečnými vlastnostmi
- **VSTŘIKOVACÍ VYFUKOVÁNÍ**
(Injection Blow Molding)
- **2-KOMPONENTNÍ VSTŘIKOVÁNÍ**



MEDISIZE CZ, s.r.o., Tovární 560, Trhové Sviny
www.phillipsmedisize.com

S podnikatelskou vizí se to lépe táhne. Přidáte se?

Pak hledáme právě vás, nové kolegy a kolegyně na pozici **pojišťovací zprostředkovatel**.

Náplň práce

Péče o stávající klienty a poskytování kvalitního servisu v oblasti pojištění. Vyhledávání nových obchodních příležitostí. Práce pro jednu z největších pojišťoven a její profesionální reprezentace.

Očekáváme

Minimálně středoškolské vzdělání s maturitou a uživatelskou znalostí práce na PC. Pozitivní myšlení, empatii, dobré komunikační dovednosti, příjemné vystupování, smysl pro zodpovědnou a poctivou práci.

Nabízíme

Pracovní spolupráci formou smlouvy o obchodním zastoupení (OSVČ). Odměnu za svědomitou adaptaci. Propracovaný systém profesního vzdělávání. Provize dle vlastního výkonu a finanční podporu pro nováčky. Nadstandardní finanční ohodnocení a zajímavý kariérní postup. Zázemí silné a stabilní společnosti a mnoho dalších benefitů.

Pokud máte zájem stát se součástí našeho týmu, ozvěte se našemu kolegovi:

Kooperativa pojišťovna, a.s., Vienna Insurance Group
Karolína Hirschová
☎ +420 776 460 753
✉ karolina.hirschova@kooperativa.cz
Nové Město 7, Trhové Sviny


Kooperativa
VIENNA INSURANCE GROUP

Pro život, jaký je

Trhováček ukončil léto a započal nový školní rok

Měsíc září se tradičně nese v duchu školních povinností, ať už pro mladší či starší školáky a předškoláky. Léto se neúprosně chýlí ke konci a pomalu a jistě přichází barevný podzim, proto Rodinné centrum Trhováček uspořádalo loučení s létem. Odpolední akce se uskutečnila ve čtvrtek 29. 8. na Střelnici. Akci zorganizovali dobrovolníci z řad Trhováčku, ale i mimo něj, čímž jim všem patří velké díky. Děti si mohly vyzkoušet šest připravených stanovišť. Při vstupu však každého zaujal velký žlutý skákací hrad, který ani na malou chvíli nezůstal bez povšimnutí. Vedle hradu byla připravena opičí dráha. Úspěšnost stanoviště byla stoprocentní a děti si odnášely razítka a sladkou odměnu stejně tak, jako z ostatních aktivit. Další stanoviště děti přivítalo velkým nafukovacím zvířetem umístěným na vysokém špalku. Úkolem bylo pomocí dřevěné palice tygra shodit. Toto stanoviště i další všichni hravě zvládli. Nikomu nedělalo problém chytání dřevěných ryb na udice, trefování se míčkem do pyramidy plechovek, přiřazování barevných polštářků do správného kyblíčku a namotávání plyšáků na vařečku pro



trénování zručnosti a rychlosti. Velký zájem byl i o malování na obličeji.

V průběhu odpoledne si návštěvníci akce opékali buřty a občerstvovali se domácími dezerty. K dispozici byla také hudba, která za pomoci organizátorů rozpohybovala nejednoho účastníka. Náladu i veškeré momenty byly zachycovány objektivem a pro všechny to bude jistě milá vzpomínka na skotačení věnované dětem ke sklonku léta. Závěrem je na místě velmi poděkovat myslivcům za poskytnutí Střelnice pro akci Rodinného centra Trhováček.

Od 16. září pak v Trhováčku začal pravidelný program, nové kurzy se během prvních týdnů rychle zaplnily, takže například Angličtina pro děti i Dětské tancování hlásí stop stav. Od 2. října začínáme úterní kurz Němčiny pro dospělé (středa 17 - 18:30), na který se ještě můžete přihlásit. Otevřené je také čtvrteční Cvičení pro ženy (čtvrtek 17:30 - 18:30). Hlásit na naše aktivity se můžete na telefonním čísle 723 788 466 nebo na mailu trhovacek@seznam.cz.

Bez přihlášení mohou rodiče s dětmi kdykoliv i během roku přijít na úterní Cvičení s dětmi a páteční Zpívání s kytarou či houslemi. V pondělí od 15 do 17 hodin je možné přijít si jen tak pohrát do herny, třeba i s babičkou či dědečkem. Rodinné centrum Trhováček pak nabízí i programy pro maminky s miminky do 1 roku či pro těhotné ženy a jejich partnery. Do ledna pak také v centru a přilehlých prostorách probíhá kurz Zpátky ve hře cílí na maminky vracující se po rodičovské do zaměstnání.

V říjnu se též můžete těšit na tradiční zábavnou akci pro rodiny - 20. října od 15 hodin pro vás na Střelnici organizujeme Drakiádu. Během následujících měsíců nás pak také čeká několik vzdělávacích akcí -



chystáme přednášku se zubní lékařkou o dětských zubech a péči o ně, přednášku s logopedkou o možnostech logopedické prevence a 5. listopadu diskusi s terapeutkou na téma, jak se mění partnerský vztah s příchodem dětí.

Veškeré aktuality a novinky sledujte na našem FB a na stránkách www.trhovacek.cz.

Kateřina Neffe a Eva Farková

Otevření nově zrekonstruované kaple v Dlouhé Stropnici



Slavnostního otevření nově zrekonstruované kaple Panny Marie Lurdské v neděli 25. 8. 2019 se zúčastnili představitelé obcí Horní Stropnice a rakouského Harbachu, místní obyvatelé, rodáci a řada českých hostů z obou stran hranice. O hudební doprovod se postarala paní Jana Šulistová, DiS a její žákyně Štěpánka Čermáková.

V interiéru kaple, která je majetkem Obecního úřadu v Horní Stropnici, proběhla vernisáž trvalé expozice, zaměřené na přiblížení zásadních událostí života obcí hornostropnického regionu v letech 1900-1970. Návštěvníci se prostřednictvím panelů na stěnách kaple mohou také seznámit s významnými osobnostmi regionu a jejich osudy.

Starosta obce, Václav Kučera, poděkoval při této příležitosti všem, kdo se na opravě kaple i na přípravě výstavy podíleli, a popřál Dlouhé Stropnici a celému hornostropnickému regionu co nejvíce spokojených návštěvníků.

Autorka celé expozice, paní Zora Tesařová, nezapomněla ani na ty nejmladší, kteří se svými rodiči Dlouhou Stropnici navštíví. Pro ně jsou v kapli připravené interaktivní hry a drobné dárky v podobě česko-německého pexesa nebo záložek do knih.

Kaple je pro zájemce o regionální historii otevřena denně a zdarma.

mp

ENGEL

DALŠÍ ŠKOLNÍ ROK VE ZBRUSU NOVÉ AULE

ZPRÁVY
Z ENGELU

Studenti Střední odborné školy strojní a elektrotechnické ve Velešíně budou moci již brzy využívat zbrusu novou odpočinkovou zónu ve vstupní hale budovy

Společnost ENGEL již několik let úspěšně spolupracuje se Střední odbornou školou strojní a elektrotechnickou ve Velešíně. Řada studentů vykonává odbornou praxi v kaplickém závodě, proto se vedení školy a závodu dohodlo na dalším společném projektu, a to zmodernizovat aulu.

Rekonstrukce je téměř u konce. Studenti budou moci prostřednictvím tří obrazovek nahlédnout pod střechu závodu, podívat se, jak to vlastně vypadá ve výrobě, dále se mohou například seznámit se systémem benefitů pro zaměstnance, a to včetně ukázky záběrů z jedné z letních akcí organizovaných v areálu firmy.

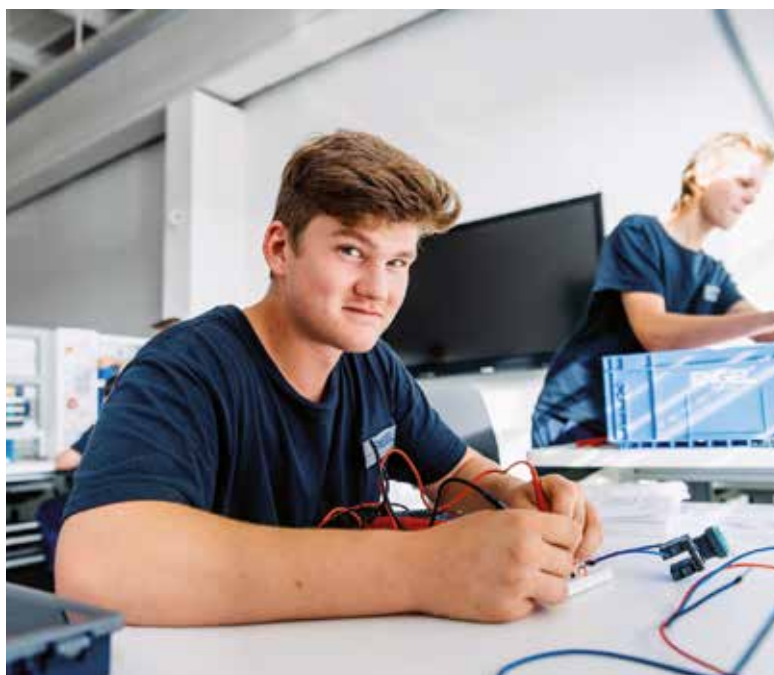
Vedení společnosti ENGEL věří, že bude odpočinková zóna hojně využívána, studenti zde budou čerpat síly a třeba i informace, díky kterým se rozhodnou vykonávat odbornou praxi právě v Kaplici.



Administrativní budova kaplického ENGEL závodu



3D model zrekonstruované části auly velešínské školy



Student oboru Elektromechanika pro stroje a zařízení na praxi v závodě

Máš chuť se k nám připojit?

Stav se u nás, zašli životopis nebo zavolej na naše personální oddělení. Těšíme se na setkání!

Karel Vinš



+420 380 386 736



karel.vins@engel.at



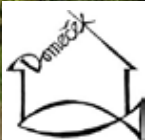
[www.fb.com/ENGELCZkariera](https://www.facebook.com/ENGELCZkariera)



www.engel.cz

Keramické tábory na Domečku

Během posledních deseti let proběhlo na Domečku již 16 týdenních keramických táborů. V době pobytu dětí na Domečku skoro všichni zaměstnanci užívají dovolené, aby uvolnili všechny prostory pro spaní



i tvoření. Keramickými tábory pod vedením Bc. Hanky Štarkové prošlo Domečkem už 320 dětí. Pobyt jsou od neděle do soboty a snažíme se, aby si malí keramici odváželi z tábora i svoje vypálené keramické výrobky.

Letos v létě jsme měli poprvé i **první příměstský keramický a tvořivý tábor**. Využili jsme k tomu nově postavenou přístavbu Domečku z projektu ZÁJMŮVÉ A NEFORMÁLNÍ VZDĚLÁVÁNÍ DOMEČEK, který byl spolufinancován Evropskou unií. Z důvodu malé kapacity dílny, kdy už na Domečku nejsou dovolené, jsme mohli přijmout na tento tábor jen 8 dětí. Ty přicházely ráno v 8 hodin a program pro ně byl připravený do 16 hodiny. Kromě keramiky měly děti i dva výlety po okolí.

Sešla se nám parta skvělých dětí. Tvořily z keramiky misky, talíře, hrnečky, postavičky a také hrady v podobě zřícenin. Navzájem si pomáhaly. A to není všechno. Stavitelé David a Vojta měli velké znalosti o tom, jak hrady vypadají, jak se na nich žilo a nezaskočil je ani převět, který dokonale popsali. Připadalo mi to jako velká hra. Kdo na takovém hradu bydlel, kdy byl vystavěn. Fantazie byla velká a nápady se jen sypaly. Netrvalo dlouho, Vojta si vzal do ruky papír s tužkou a dokonale sepsal historii tohoto společného hradu. S velkým obdivem jsem koukala, jak se papír zaplňuje a během pár minut jsme měli kompletně sepsané informace o zřícenině včetně pověstí, které tuto stavbu provázely.

Bylo by mi líto, abychom si tuto originalitu keramických táborů nechali jen pro sebe. Proto přikládám fotky i originál sepsané historie této zříceniny. Vojta má náš spisovatelský obdiv.

Eliška Plchová

Vojdavstein



Vojdavstein byl postaven roku 1132. Byl postaven slavným stavitelem Davidem Palachem a navržen známým architektem Vojtěchem de Bulendem. Sloužil jako zastávka mezi Prahou a Vídní. Původně sloužil jako zimní sídlo.

Před válkou se na hrad nastěhoval bojový vůdce, jeho pravé jméno se do teď neví, ale nazýval se De Puchino. Na hrad zavíral vězně. Když vypukla válka, tak De Puchino zemřel. Hrad byl vypálen. Pak se 400 let o hrad nikdo nestaral.

Hradu se ujali Habsburkové. Ze spadlé věže udělali studnu, ze zbrojnice sklad, z vězení vybudovali vyhlídkovou věž a z hladomorny společenskou místnost. Pak přišli jiné starosti a na hrad se zapomnělo. Trouchnivěl a pak se z hradu stala zřícenina.

STUDNA ČI VĚŽ

Když se stavěla hlavní věž, umřel při tom zedník. Jako památku na něj mu do druhého patra vyrobili kříž a dali k němu svoje cennosti. Cennosti dali do truhly, truhlu vložili místo cihly.

Když věž byla zničena, tak nějaký zedník viděl truhlu. Byl vyděšený a doběhl pro pomoc. Když přišli, tak tam truhla nebyla. Chudák zedník byl oficiálně prohlášen bláznem. Po měsíci byl popraven.

DUCH

Hladomorna je známá tím, že se v ní zabijí a popravují lidé. Kvůli věži/studně umřeli dva dělníci a na hradu umřel De Puchino. Na hradu Vojdavstein nechťel nikdo spát, protože: ve společenské místnosti ze zdí vycházely kostry, kolem studny chodili dva zombii dělníci a po celém nádvoří chodil duch De Puchina. Našel se jeden odvážlivce (prý trpěl epilepsií), co na hradě přespí. Ráno ho našli mrtvého s pěnou v puse.

HLASITÉ TICHŮ

Ve vězení pod 4 zámky byl známý zloděj a vrah Alzadar. Když byla bouřka, blesk uhořel do vězení a Alzadar utekl. Při útěku byl přejat pozemem. Od té doby byl jeho hlas slyšen ve vězení. Nikoho za to nepopravili, protože to slyšelo více jak 10 lidí.

Napsal Vojtěch Bulant, hrad postavili David Pelech a Vojtěch Bulant



Nazaret Borovany

V sobotu 24. 8. jsme s Nazaretem navštívili vyhlášené Dřevorubecké slavnosti na Hojně Vodě.

Skvělý zážitek, ryk motorových pil, fandění, dřevorubecké soutěže (hod polenem, štípání obřího špaluku, odvětšování atd.), a to vše v lůně úžasných Novohradských hor. Stojí za návštěvu.

Chtěli jsme VELMI PODĚKOVAT: 1) Všem dobrým lidem, kteří Nazaret podpořili finančním příspěvkem či koupí našich výrobků 2) **SK HOJNÁ VODA** - předali nám **12.600 Kč** z veřejné dražby dřevěných soch. Peníze použijeme na renovaci pracovních stolů pro naše klienty a nákup keramické dílny. 3) **CHATAŘKÁM Z DOBRÉ VODY**, které napletly spoustu náramků z padákové šňůry a z jejich prodeje nám věnovaly **1.700 Kč**.



Své náměty, připomínky, informace, které chcete sdělit svým spoluobčanům, zasílejte na email tlisty@gmail.com. **Příspěvky**, prosím, dodejte buď písemně (na podatelnu MěÚ) nebo v elektronické podobě na výše uvedený email v MS Word, fotografie a obrázky ve formátech JPG či PDF. Redakce si vyhrazuje právo příspěvky jazykově upravit. **Příjem inzerce pouze elektronicky** na email: inzerceisl@gmail.com, tel.: 386 301 411
Uzávěrka čísla vždy 20. dne v měsíci.



TRHOVOSVINENSKÉ listy
Zpravodaj občanů
města Trhových Sviní a okolí

Zpravodaj občanů města Trhové Svině a okolí • Vydává: Město Trhové Svině, Žižkovo nám. 32, 374 12 Trhové Svině • Periodický tisk

územně samosprávného celku. • IČ: 245551
• Ev. ŠČ. MKČR E10896 • Vychází 12x ročně
• Předsedkyně redakční rady a redakční úpravy Mgr. Hana Halešová • DTP a tisk: FIBOX, s.r.o. Třebíč • FIBOX.cz • Náklad 700 ks

_____ Cena tohoto výtisku: 5,- Kč _____